



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

55. aastakäik

10. märts 2012

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	IV <i>Teave</i>	
	TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT	
	<b>Euroopa Liidu Kohus</b>	
2012/C 73/01	Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 65, 3.3.2012 .....	1
	V <i>Teated</i>	
	KOHTUMENETLUSED	
	<b>Euroopa Kohus</b>	
2012/C 73/02	Kohtuasi C-218/10: Euroopa Kohtu (esimene koda) 26. jaanuari 2012. aasta otsus (Finanzgericht Hamburgi eelotsusetaotlus — Saksamaa) — ADV Allround Vermittlungs AG, likvideerimisel <i>versus</i> Finanzamt Hamburg-Bergedorf (Käibemaks — Kuues direktiiv — Artiklid 9, 17 ja 18 — Teenuse osutamise koha kindlaksmääramine — Mõiste „personali kasutada andmine” — Füüsilisest isikust ettevõtjad — Vajadus tagada teenuseosutaja ja teenusesaaja suhtes ühesugune hinnang teenuse osutamisele) .....	2

ET

Hind:  
3 EUR

(Jätub pöördel)

2012/C 73/03	Kohtuasi C-282/10: Euroopa Kohtu (suurkoda) 24. jaanuari 2012. aasta otsus (Cour de cassation'i (Prantsusmaa) eelotsusetaotlus) — Maribel Dominguez versus Centre informatique du Centre Ouest Atlantique, Préfet de la région Centre (Sotsiaalpoliitika — Direktiiv 2003/88/EÜ — Artikkel 7 — Õigus tasulisele põhipuhkusele — Õiguse tekkimiseks siseriiklikus õiguses kehtestatud tingimus — Töötaja töölt puudumine — Puhkuseõiguse kestus sõltuvalt töölt puudumise põhjustest — Direktiiviga 2003/88 vastuolus olevad siseriiklikud õigusnormid — Siseriikliku kohtu roll) .....	2
2012/C 73/04	Kohtuasi C-347/10: Euroopa Kohtu (suurkoda) 17. jaanuari 2012. aasta otsus (Rechtbank Amsterdam (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — A. Salemink versus Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen (Võõrtöötajate sotsiaalkindlustus — Määrus (EÜ) nr 1408/71 — Madalmaade mandrilaval asuval gaasiplatvormil töötav töötaja — Kohustuslik kindlustus — Töövõimetushüvitise maksimisest keeldumine) .....	3
2012/C 73/05	Kohtuasi C-392/10: Euroopa Kohtu (viies koda) 19. jaanuari 2012. aasta otsus (Finanzgericht Hamburgi — Saksamaa eelotsusetaotlus) — Suiker Unie GmbH — Zuckerfabrik Anklam versus Hauptzollamt Hamburg-Jonas (Määrus (EÜ) nr 800/1999 — Artikli 15 lõiked 1 ja 3 — Põllumajandussaadused — Eksporditoetuste süsteem — Diferentseeritud eksporditoetused — Saamise tingimused — Toote import sihtkohaks olevasse kolmandasse riiki — Imporditollimaksu maksmine) .....	4
2012/C 73/06	Kohtuasi C-586/10: Euroopa Kohtu (teine koda) 26. jaanuari 2012. aasta otsus (Bundesarbeitsgericht'i (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Bianca Küçük versus Land Nordrhein- Westfalen (Sotsiaalpoliitika — Direktiiv 1999/70/EÜ — Tähtajalise töö raamkokkuleppe klausli 5 punkti 1 alapunkt a — Järjestikused tähtajalised töölepingud — Selliste lepingute uuendamist õigustada võivad objektiivsed alused — Siseriiklikud õigusnormid, mis lubavad kasutada tähtajalisi töölepinguid töötajate ajutiseks asendamiseks — Pidev või sage vajadus asendavate töötajate järele — Järjestikuste tähtajaliste töölepingute uuendamisega seotud kõigi asjaolude arvessevõtmine) .....	4
2012/C 73/07	Kohtuasi C-588/10: Euroopa Kohtu (teine koda) 26. jaanuari 2012. aasta otsus (eelotsusetaotlus, mille on esitanud Naczelný Sąd Administracyjny Izba Finansowa Wydział I — Poola) — Minister Finansów versus Kraft Foods Polska SA (Maksustamine — Käibemaks — Direktiiv 2006/112/EÜ — Artikli 90 lõige 1 — Hinna alandamine pärast tehingu tegemist — Siseriiklikud õigusnormid, millega on maksubaasi vähendamine seatud sõltuvusse asjaolust, et tarnijal või teenuse osutajal on soetaja või teenuse saaja poolt väljastatud kinnitus korrigeeritud arve kättesaamise kohta — Käibemaksu neutraalsuse põhimõte — Proportsionaalsuse põhimõte) .....	5
2012/C 73/08	Kohtuasi C-53/11 P: Euroopa Kohtu (teine koda) 19. jaanuari 2012. aasta otsus — Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) versus Nike International Ltd, Aurelio Muñoz Molina (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikkel 58 — Määrus (EÜ) nr 2868/95 — Eeskirjad 49 ja 50 — Sõnamärk R10 — Vastulause — Loovutamine — Kaebuse vastuvõetavus — Mõiste „isik, kellel on kaebuse esitamise õigus“ — Ühtlustamisameti suuniste kohaldatavus) .....	5
2012/C 73/09	Kohtuasi C-185/11: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 26. jaanuari 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Sloveenia Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Otsekindlustustegevus, välja arvatud elukindlustustegevus — Direktiivid 73/239/EMÜ ja 92/49/EMÜ — Ebaõiget või mittetäielik ülevõtmine) .....	6

2012/C 73/10	Kohtuasi C-192/11: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 26. jaanuari 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Poola Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2009/147/EÜ — Loodusliku linnustiku kaitse — Kaitsesüsteemi ulatus — Erandid direktiivis ette nähtud keeldudest)	6
2012/C 73/11	Liidetud kohtuasjad C-177/09–C-179/09: Euroopa Kohtu (neljas koda) 17. novembri 2011. aasta määrus (Conseil d'État — Belgia eelotsusetaotlus) — Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Alix Walsh (C-177/09 et C-179/09), Jean-Marie Solvay de la Hulpe (C-177/09), Action et défense de l'environnement de la Vallée de la Senne et de ses affluents ASBL (ADESA), Réserves naturelles RNOB ASBL, Stéphane Banneux, Zénon Darquenne (C-178/09), Les amis de la Forêt de Soignes ASBL (C-179/09) versus Vallooni piirkond (Keskkonnamõju hindamine — Direktiiv 85/337/EMÜ — Kohaldamisala — Mõiste „konkreetne siseriiklik seadusandlik akt” — Ärhusi konventsioon — Õigus pöörduda keskkonnaküsimustes kohtusse — Seadusandliku akti vaidlustamiseks kohtusse pöördumise õiguse ulatus)	7
2012/C 73/12	Kohtuasi C-302/10: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 17. jaanuari 2012. aasta määrus (Højesteret — Taani eelotsusetaotlus) — Infopaq International A/S versus Danske Dagblades Forening (Autoriõigus — Infoühiskond — Direktiiv 2001/29/EÜ — Artikli 5 lõiked 1 ja 5 — Kirjandus- ja kunstiteosed — Kirjandusteoste lühikeste väljavõtete reprodutseerimine — Ajaleheartiklid — Ajutine ja siirdamiseks vajalik reprodutseerimine — Tehniline protsess, mis koosneb artiklite skaneerimisest, sellele järgnevast teendamise tekstifailiks, reproduktsiooni elektroonilisest töötlemisest ja selle reproduktsiooni ühe osa salvestamisest — Ajutise reprodutseerimise toimingud, mis on niisuguse tehnilise protsessi lahutamatu ja oluline osa — Nende toimingute eesmärk, mis seisneb teose või muu kaitstava objekti seaduspäras kasutamises — Nende toimingute iseseisev majanduslik tähtsus)	8
2012/C 73/13	Kohtuasi C-518/10: Euroopa Kohtu (neljas koda) 25. novembri 2011. aasta määrus (Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Ühendkuningriik) — Yeda Research and Development Company Ltd, Aventis Holdings Inc versus Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks (Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Inimervishoiu kasutatavad ravimid — Täiendava kaitse tunnistus — Määrus (EÜ) nr 469/2009 — Artikkel 3 — Tunnistuse saamise tingimused — Mõiste „kehtiva aluspatendiga kaitstud toode” — Kriteeriumid — Müügiluba — Turuleviidud ravim, mis sisaldab vaid ühte toimeainet, samas kui patendinõudluses on toimeainete kombinatsioon)	8
2012/C 73/14	Kohtuasi C-560/10: Euroopa Kohtu 13. oktoobri 2011. aasta määrus — Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE versus Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Teenuste riigihanked — Portaali „Teie Euroopa” haldus- ja hooldustööd — Pakkumuse tagasilükkamine — Määrused (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 ja 2342/2002 — Hindamisaruande täielik koopia — Läbipaistvuse ja võrdse kohtlemise põhimõtted — Õigus heale haldusele ja õiglasele kohtulikule arutamisele — Õigusnormide rikkumine — Tõendite moonutamine — Ilmselge vastuvõetamatus — Ilmselgelt põhjendamatu väide)	9
2012/C 73/15	Kohtuasi C-626/10 P: Euroopa Kohtu 10. novembri 2011. aasta määrus — Kalliope Agapiou Joséphidès versus Euroopa Komisjon, Hariduse, Audiovisuaalvaldkonna ja Kultuuri Rakendusamet (EACEA) (Apellatsioonkaebus — Juurdepääs dokumentidele — Määrus (EÜ) nr 1049/2001 — Artikli 4 lõike 1 punkt b ja artikli 2 esimene taane — Eraelu puutumatuse ja isikupuutumatus kaitse — Ärihuvide kaitse — Määrus (EÜ) nr 58/2003 — Täitevasutused — Pädevus menetleda dokumentidele juurdepääsu taotluste kordustaotlusi — Läbipaistvuse põhimõte — Mõiste „Ülekaalukas avalik huvi” — Õigusnormi rikkumine)	9



2012/C 73/16	Kohtuasi C-630/10: Euroopa Kohtu (neljas koda) 25. novembri 2011. aasta määrus (High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division'i (Patents Court) (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — University of Queensland, CSL Ltd versus Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks (Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Inimtervishoius kasutatavad ravimid — Täiendava kaitse tunnistus — Määrus (EÜ) nr 469/2009 — Artikkel 3 — Tunnistuse saamise tingimused — Mõiste „kehtiva aluspatendiga kaitstud toode” — Kriteeriumid — Täiendavate või erinevate kriteeriumide olemasolu mitme toimeainega ravimi või mitme haigusetekitaja vastu toimiva vaktsiini (multi-disease vaccine või komponentvaktsiin) puhul) .....	10
2012/C 73/17	Kohtuasi C-6/11: Euroopa Kohtu (neljas koda) 25. novembri 2011. aasta määrus (High Court of Justice (Chancery Division) — Ühendkuningriik) — Daiichi Sankyo Company versus Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks (Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Inimtervishoius kasutatavad ravimid — Täiendava kaitse tunnistus — Määrus (EÜ) nr 469/2009 — Artiklid 3 ja 4 — Tunnistuse saamise tingimused — Mõiste „kehtiva aluspatendiga kaitstud toode” — Kriteeriumid — Täiendavate või erinevate kriteeriumide olemasolu mitme toimeainega ravimi puhul) .....	10
2012/C 73/18	Kohtuasi C-52/11: Euroopa Kohtu 26. oktoobri 2011. aasta määrus — Fernando Marcelino Victoria Sánchez versus Euroopa Parlament, Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Tegevusetushagi — Parlamendile ja komisjonile saadetud kiri — Vastus — Menetlemise lõpetamise otsus — Ilmselgelt põhjendamatu ja vastuvõetamatu apellatsioonkaebus) .....	11
2012/C 73/19	Kohtuasi C-69/11: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 9. detsembri 2011. aasta määrus (Rechtbank van eerste aanleg te Brugge (Belgia) eelotsusetaotlus) — Connoisseur Belgium BVBA versus Belgische Staat (Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 11 A osa lõike 1 punkt a — Maksustatav summa — Tasu, mida maksukohustuslane ei ole nõudnud) .....	11
2012/C 73/20	Kohtuasi C-126/11: Euroopa Kohtu (esimene koda) 15. detsembri 2011. aasta määrus (Hof van Cassatie van België — Belgia eelotsusetaotlus) — INNO NV versus Unie van Zelfstandige Ondernemers VZW (UNIZO), Organisatie voor de Zelfstandige Modedetailhandel VZW (Mode Unie), Couture Albert BVBA (Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Direktiiv 2005/29/EÜ — Ebaausad kaubandustavad — Siseriiklikud õigusnormid, mis keelavad hinnaalandustest teavitamise ja sellise teavitamise, mille alusel saab oletada hinnaalanduse toimumist) .....	12
2012/C 73/21	Kohtuasi C-222/11: Euroopa Kohtu (kuues koda) 1. detsembri 2011. aasta määrus — Longevity Health Products, Inc. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Performing Science LLC (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 7 lõike 1 punkt d — Sõnaline tähis 5 HTP — Kehtetuks tunnistamise taotlus — Ilmselgelt vastuvõetamatu apellatsioonkaebus) .....	12
2012/C 73/22	Kohtuasi C-434/11: Euroopa Kohtu (kuues koda) 14. detsembri 2011. aasta määrus (Tribunalul Alba — Rumeenia eelotsusetaotlus) — Corpul Național al Polițiștilo versus Ministerul Administrației și Internelor (MAI), Inspectoratul General al Poliției Române (IGPR), Inspectoratul de Poliție al Județului Alba (IPJ) (Eelotsusetaotlus — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Niisuguste siseriiklike õigusnormide lubatavus, millega kehtestatakse mitme avaliku sektori töötajate kategooria töötasu kärped — Liidu õiguse rakendamata jätmine — Ilmne Euroopa Kohtu pädevuse puudumine) .....	13

2012/C 73/23	Kohtuasi C-462/11: Euroopa Kohtu (kuues koda) 14. detsembri 2011. aasta määrus (Tribunalul Dâmbovița — Rumeenia eelotsusetaotlus) — Victor Cozman <i>versus</i> Teatrul Municipal Târgoviște (Eelotsusetaotlus — Esimene protokoll Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni juurde — Niisuguste siseriiklike õigusnormide lubatavus, millega kehtestatakse mitme avaliku sektori töötajate kategooria töötasu kärped — Liidu õiguse rakendamata jätmine — Ilmne Euroopa Kohtu pädevuse puudumine) ..... 13	13
2012/C 73/24	Liidetud kohtuasjad C-483/11 ja C-484/11: Euroopa Kohtu (kuues koda) 14. detsembri 2011. aasta määrus (Tribunalul Argeș — Rumeenia eelotsusetaotlus) — Andrei Emilian Boncea, Filofteia Catrinel Boncea, Adriana Boboc, Cornelia Mihăilescu (C-483/11), Mariana Budan (C-484/11) <i>versus</i> Statul român (Eelotsusetaotlus — Kodukorra artikkel 43, artikli 92 lõige 1 ja artikli 103 lõige 1 — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Kahju hüvitamine kommunistliku režiimi ajal poliitilistel põhjustel süüdimõistetud isikutele — Õigus kantud mittevaralise kahju hüvitamisele — Liidu õiguse rakendamata jätmine — Ilmne Euroopa Kohtu pädevuse puudumine) ..... 14	14
2012/C 73/25	Kohtuasi C-564/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Consiglio di Stato (Itaalia) 9. novembril 2011 — Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia jt <i>versus</i> Comune di Pavia ..... 14	14
2012/C 73/26	Kohtuasi C-616/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Oberster Gerichtshof (Austria) 30. novembril 2011 — T-Mobile Austria GmbH <i>versus</i> Verein für Konsumenteninformation ..... 14	14
2012/C 73/27	Kohtuasi C-622/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 5. detsembril 2011 — Staatssecretaris van Financiën <i>versus</i> Pactor Vastgoed BV ..... 15	15
2012/C 73/28	Kohtuasi C-634/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud High Court of Ireland (Iirimaa) 9. detsembril 2011 — Anglo Irish Bank Corporation Ltd <i>versus</i> Quinn Investments Sweden AB jt ..... 15	15
2012/C 73/29	Kohtuasi C-639/11: 13. detsembril 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Poola Vabariik ..... 16	16
2012/C 73/30	Kohtuasi C-651/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 19. detsembril 2011 — X <i>versus</i> Staatssecretaris van Financiën, teine menetluspool: X BV ..... 17	17
2012/C 73/31	Kohtuasi C-657/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hof van Cassatie van België (Belgia) 21. detsembril 2011 — Belgian Electronic Sorting Technology NV <i>versus</i> Bert Peelaers ja Visys NV ..... 17	17
2012/C 73/32	Kohtuasi C-660/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana (Itaalia) 27. detsembril 2011 — Daniele Biasci jt <i>versus</i> Ministero dell'Interno ja Questura di Livorno ..... 18	18
2012/C 73/33	Kohtuasi C-662/11: 22. detsembril 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Küprose Vabariik ..... 18	18
2012/C 73/34	Kohtuasi C-666/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen (Saksamaa) 30. detsembril 2011 — M jt <i>versus</i> Bundesamt für Migration und Flüchtlinge ..... 19	19



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2012/C 73/35	Kohtuasi C-678/11: 22. detsembril 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Hispaania Kuningriik .....	20
2012/C 73/36	Kohtuasi C-679/11 P: Alliance One International, Inc., endine Dimon, Inc., 27. detsembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 12. oktoobri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-41/05: Alliance One International, Inc., <i>versus</i> Euroopa Komisjon .....	20
2012/C 73/37	Kohtuasi C-8/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana (Itaalia) 2. jaanuaril 2012 — Cristian Rainone jt <i>versus</i> Ministero dell'Interno jt .....	21
2012/C 73/38	Kohtuasi C-9/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal de commerce de Verviers (Belgia) 6. jaanuaril 2012 — Corman-Collins SA <i>versus</i> La Maison du Whiskey SA .....	22
2012/C 73/39	Kohtuasi C-14/12: Sheilesh Shah', Akhil Shah' 22. jaanuaril 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (viies koda) 10. novembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-313/10: Three-N-Products Private Ltd <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) .....	23
2012/C 73/40	Kohtuasi C-28/12: 18. jaanuaril 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Euroopa Liidu Nõukogu .....	23
2012/C 73/41	Kohtuasi C-41/12: Monster Cable Products, Inc. 26. jaanuaril 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 23. novembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-216/10: Monster Cable Products, Inc. <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Live Nation (Music) UK Limited .....	24
2012/C 73/42	Kohtuasi C-436/09: Euroopa Kohtu presidendi 13. jaanuari 2012. aasta määrus (eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesverwaltungsgericht (Saksamaa)) — Attila Belkiran <i>versus</i> Oberbürgermeister der Stadt Krefeld, menetlusosaline: Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht .....	24
2012/C 73/43	Kohtuasi C-228/10: Euroopa Kohtu presidendi 11. jaanuari 2012. aasta määrus (High Court of Justice (Chancery Division) — (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — European Football Associations (UEFA), British Sky Broadcasting Ltd <i>versus</i> Euroview Sport Ltd .....	25
2012/C 73/44	Kohtuasi C-313/10: Euroopa Kohtu teise koja esimehe 25. oktoobri 2011. aasta määrus (Landesarbeitsgericht Kölni (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Land Nordrhein-Westfalen <i>versus</i> Sylvia Jansen .....	25
2012/C 73/45	Kohtuasi C-13/11: Euroopa Kohtu presidendi 25. novembri 2011. aasta määrus (Tribunal da Relação de Guimarães — Portugal eelotsusetaotlus) — Maria das Dores Meira da Silva <i>versus</i> Zurich — Companhia de Seguros SA .....	25
2012/C 73/46	Kohtuasi C-266/11: Euroopa Kohtu presidendi 24. novembri 2011. aasta määrus (Vestre Landsret'i — Taani eelotsusetaotlus) — Dansk Funktionærforbund, Serviceforbundet agissant pour Frank Frandsen <i>versus</i> Cimber Air A/S .....	25



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2012/C 73/47	Kohtuasi C-381/11: Euroopa Kohtu presidendi 12. jaanuari 2012. aasta määrus (Juzgado Mercantil de Barcelona — Hispaania eelotsusetaotlus) — Manuel Mesa Bertrán, Cristina Farrán Morenilla <i>versus</i> Novacaixagalicia .....	25
2012/C 73/48	Kohtuasi C-531/11: Euroopa Kohtu presidendi 13. detsembri 2011. aasta määrus (eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hessisches Landessozialgericht, Darmstadt — Saksamaa) — Angela Strehl <i>versus</i> Bundesagentur für Arbeit Nürnberg .....	25

### Üldkohus

2012/C 73/49	Kohtuasi T-206/08: Üldkohtu 31. jaanuari 2012. aasta otsus — Hispaania <i>versus</i> komisjon (EAGGF — Tagatisrahastu — Ühenduse rahastamisest välja jäetud kulud — Veinisektor — Uute viinamarjaisanduste rajamise keeld — Siseriiklikud kontrollisüsteemid — Kindlaksmääratud finantskorrektsioon — Menetluslikud tagatised — Hindamisviga — Proportsionaalsus) .....	26
2012/C 73/50	Kohtuasi T-237/09: Üldkohtu 1. veebruari 2012 otsus — Région wallonne <i>versus</i> Euroopa Komisjon (Keskkond — Direktiiv 2003/87/EÜ — Kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem — Belgia riiklik saastekvootide jaotuskava ajavahemiku 2008-2012 kohta — Määruse (EÜ) nr 2216/2004 artikkel 44 — Hilisem parandus — Uus osaleja — Otsus, millega anti ühenduse sõltumatu tehingute registri põhihaldajale korraldus sisestada siseriikliku saastekvootide jaotuskava tabelisse teatud parandus) .....	26
2012/C 73/51	Kohtuasi T-291/09: Üldkohtu 1. veebruari 2012. aasta otsus — Carrols <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Gambettola (Pollo Tropical CHICKEN ON THE GRILL) (Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse kujutismärk Pollo Tropical CHICKEN ON THE GRILL — Absoluutne keeldumispõhjus — Pahausksuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 52 lõike 1 punkt b) .....	26
2012/C 73/52	Kohtuasi T-353/09: Üldkohtu 1. veebruari 2012. aasta otsus — mtronix <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Growth Finance (mtronix) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi mtronix taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk Montronix — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) .....	27
2012/C 73/53	Kohtuasi T-378/09: Üldkohtu 31. jaanuari 2012. aasta otsus — Spar <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Spa Group Europe (SPA GROUP) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi SPA GROUP taotlus — Varasemad ühenduse sõnamärgid SPAR — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosuse puudumine — Tähiste sarnasuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) .....	27
2012/C 73/54	Kohtuasi T-205/10: Üldkohtu 31. jaanuari 2012. aasta otsus — Cervecería Modelo <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Plataforma Continental (LA VICTORIA DE MEXICO) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi LA VICTORIA DE MEXICO taotlus — Sõnalist osa „victoria” sisaldav varasem ühenduse kujutismärk ja varasem siseriiklik sõnamärk VICTORIA — Osaline registreerimisest keeldumine — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Tähiste sarnasus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) .....	27



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2012/C 73/55	Kohtuasi T-650/11: 19. detsembril 2011 esitatud hagi — Dimension Data Belgium <i>versus</i> parlament	28
2012/C 73/56	Kohtuasi T-657/11: 21. detsembril 2011 esitatud hagi — Technion — Israel Institute of Technology ja Technion Research & Development <i>versus</i> komisjon .....	28
2012/C 73/57	Kohtuasi T-28/12: 21. jaanuaril 2012 esitatud hagi — PT Ecogreen Oleochemicals jt <i>versus</i> nõukogu	29
2012/C 73/58	Kohtuasi T-35/12: 16. jaanuaril 2012 esitatud hagi — Icelandic Group UK <i>versus</i> komisjon .....	29
2012/C 73/59	Kohtuasi T-37/12: 25. jaanuaril 2012 esitatud hagi — Advance Magazine Publishers, Inc <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — López Cabré (TEEN VOGUE) .....	30





## IV

*(Teave)*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA  
ASUTUSTELT

## EUROOPA LIIDU KOHUS

*(2012/C 73/01)***Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne *Euroopa Liidu Teatajas***

ELT C 65, 3.3.2012

**Eelmised väljaanded**

ELT C 58, 25.2.2012

ELT C 49, 18.2.2012

ELT C 39, 11.2.2012

ELT C 32, 4.2.2012

ELT C 25, 28.1.2012

ELT C 13, 14.1.2012

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

## V

(Teated)

## KOHTUMENETLUSED

## EUROOPA KOHUS

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 26. jaanuari 2012. aasta otsus (Finanzgericht Hamburgi eelotsusetaotlus — Saksamaa) — ADV Allround Vermittlungs AG, likvideerimisel versus Finanzamt Hamburg-Bergedorf**

(Kohtuasi C-218/10) <sup>(1)</sup>

**(Käibemaks — Kuues direktiiv — Artiklid 9, 17 ja 18 — Teenuse osutamise koha kindlaksmääramine — Mõiste „personali kasutada andmine” — Füüsilisest isikust ettevõtjad — Vajadus tagada teenuseosutaja ja teenusesaaja suhtes ühesugune hinnang teenuse osutamisele)**

(2012/C 73/02)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Finanzgericht Hamburg

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: ADV Allround Vermittlungs AG, likvideerimisel

Vastustaja: Finanzamt Hamburg-Bergedorf

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Finanzgericht Hamburg — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT erivaljaanne 09/01, lk 23) artikli 9 lõike 2 punkti e kuuenda taande, artikli 17 lõike 1, lõike 2 punkti a, lõike 3 punkti a ja artikli 18 lõike 1 punkti a tõlgendamine — Sellise teenuse maksustamise koha määramine, mis seisneb selles, et teenuse saajale antakse kasutada personal, kes ei ole teenuse osutaja töötajad, vaid füüsilisest isikust ettevõtjad — Mõiste „personal” — Vajadus tagada ühesugune hinnang tehingu käibemaksuga maksustamisele ühelt poolt teenuseosutaja ja teiselt poolt teenusesaaja puhul

**Resolutsioon**

1. Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide

ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas artikli 9 lõike 2 punkti e kuuendat taanet tuleb tõlgendada nii, et selles sättes sisalduv mõiste „personali kasutada andmine” hõlmab ka selliste füüsilisest isikust ettevõtjana tegutsevate isikute kasutada andmist, kes ei ole teenust osutava ettevõtjaga töösuhtes.

2. Kuuenda direktiivi 77/388 artikli 17 lõiget 1, lõike 2 punkti a ja lõike 3 punkti a ning artikli 18 lõike 1 punkti a tuleb tõlgendada nii, et need ei kohusta liikmesriike kehtestama oma siseriiklikke menetlusnorme nii, et teenuseosutaja ja teenusesaaja puhul oleks tagatud teenuse osutamise maksustatavuse ja teenuselt tasumisele kuuluva käibemaksu sidus hindamine isegi siis, kui nad kuuluvad eri maksuhaldurite pädevusalasse. Ent need sätted kohustavad liikmesriike ikkagi võtma vajalikud meetmed käibemaksu kogumise täpsuse ja neutraalse maksustamise põhimõtte järgimise tagamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 221, 14.8.2010.

**Euroopa Kohtu (suurkoda) 24. jaanuari 2012. aasta otsus (Cour de cassation'i (Prantsusmaa) eelotsusetaotlus) — Maribel Dominguez versus Centre informatique du Centre Ouest Atlantique, Préfet de la région Centre**

(Kohtuasi C-282/10) <sup>(1)</sup>

**(Sotsiaalpoliitika — Direktiiv 2003/88/EÜ — Artikkel 7 — Õigus tasulisele põhipuhkusele — Õiguse tekkimiseks siseriiklikus õiguses kehtestatud tingimus — Töötaja töölt puudumine — Puhkuseõiguse kestus sõltuvalt töölt puudumise põhjustest — Direktiiviga 2003/88 vastuolus olevad siseriiklikud õigusnormid — Siseriikliku kohtu roll)**

(2012/C 73/03)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Cour de cassation

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: Maribel Dominguez

Vastustajad: Centre informatique du Centre Ouest Atlantique, Préfet de la région Centre

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Cour de cassation (Prantsusmaa) — Euroopa parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta direktiivi 2003/88/EÜ tööaja korralduse teatavate aspektide kohta (ELT L 229, lk 9; ELT eriväljaanne 05/04, lk 381) artikli 7 tõlgendamine — Töötajate iga-aastane tasuline puhkus — Puhkuseõiguse tekkimine sõltumata töötaja puudumise põhjusest ja kestusest — Siseriiklik õigusnorm, mis seab sellise puhkuse andmise sõltuvusse tingimusest, et arvestusperioodil oleks tegelikult töötatud vähemalt kümme päeva — Liikmesriigi kohtu kohustus jätta kohaldamata liidu õigusega vastuolus olevad siseriiklikud sätted.

**Resolutsioon**

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta direktiivi 2003/88/EÜ tööaja korralduse teatavate aspektide kohta artikli 7 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus siseriiklikud õigusnormid või tavad, mis näevad ette, et õigus tasulisele põhipuhkusele sõltub tingimusest, et arvestusperioodil oleks tegelikult töötatud vähemalt kümme päeva või üks kuu.
2. Võttes arvesse siseriiklikku õigust tervikuna, eelkõige tööseadustiku artiklit L. 223-4, ja kasutades siseriiklikus õiguses tunnustatud tõlgendusmeetodeid, et tagada direktiivi 2003/88 täieulatuslik rakendamine ja saavutada direktiivi eesmärgiga kooskõlas olev tulemus, on eelotsusetaotluse esitanud kohtu ülesanne kontrollida, kas ta võib siseriiklikku õigust tõlgendada nii, et töötaja töölt puudumist tööteel juhtunud õnnetuse tõttu saab käsitada ühe tööseadustiku osutatud artiklis sätestatud olukorrana.

Juhul kui niisugune tõlgendamine ei ole võimalik, siis on siseriikliku kohtu ülesanne kontrollida, kas põhikohtuasja vastustajate õiguslikku olemust arvestades saab direktiivi 2003/88 artikli 7 lõike 1 vahetule õigsmõjule nende vastu tugineda.

Kui siseriiklik kohus ei saavuta direktiivi 2003/88 artiklis 7 ette nähtud tulemust, võib isik, kelle huve on kahjustatud sellega, et siseriiklik õigus ei ole liidu õigusega kooskõlas, siiski tugineda 19. novembri 1991. aasta otsusele liidetud kohtuasjades C-6/90 ja C-9/90: Francovich jt, et saada võimaluse korral talle tekitatud kahju eest hüvitist.

3. Direktiivi 2003/88 artikli 7 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus siseriiklik õigusnorm, mis sõltuvalt haiguspuhkusel viibiva töötaja puudumise põhjusest näeb ette tasulise põhipuhkuse kestusega vähemalt minimaalsed neli nädalat, mis on kõnealuse direktiiviga tagatud.

**Euroopa Kohtu (suurkoda) 17. jaanuari 2012. aasta otsus (Rechtbank Amsterdami (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — A. Salemink versus Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen**

(Kohtuasi C-347/10) <sup>(1)</sup>

(Võortöötajate sotsiaalkindlustus — Määrus (EÜ) nr 1408/71 — Madalmaade mandrilaval asuval gaasiplatvormil töötav töötaja — Kohustuslik kindlustus — Tööõimetushüvitise maksimisest keeldumine)

(2012/C 73/04)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Rechtbank Amsterdam

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: A. Salemink

Vastustaja: Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Rechtbank Amsterdam — ETL artiklite 45 ja 355 ning ELL artikli 52, ja nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71, sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pere liikmete suhtes (EÜT L 149, lk 2; ELT eriväljaanne 05/01, lk 35) I ja II jaotise tõlgendamine — Riikliku kohustusliku sotsiaalkindlustussüsteemi kohaldamata jätmise töötajatele, kes töötavad Madalmaade mandrilaval asuval naftapuurimisplatvormil Madalmaades asutatud tööandja heaks, kuid on ise teise liikmesriigi residendid

**Resolutsioon**

Määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate, füüsilisest isikust ettevõtjate ja nende pere liikmete suhtes (nõukogu 2. detsembri 1996. aasta määrusega (EMÜ) nr 118/97 muudetud ja ajakohastatud redaktsioonis, muudetud nõukogu 29. juuni 1998. aasta määrusega (EÜ) nr 1606/98) artikli 13 lõike 2 punkti a ja EÜ artiklit 39 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus, kui töötaja, kes töötab liikmesriigi mandrilaval paikneval püsirajatisel, ei ole selle liikmesriigi sotsiaalkindlustussüsteemis kohustuslikult kindlustatud üksnes sel põhjusel, et ta ei ela mitte selles, vaid teises liikmesriigis.

<sup>(1)</sup> ELT C 234, 28.8.2010.

<sup>(1)</sup> ELT C 246, 11.9.2010.

**Euroopa Kohtu (viies koda) 19. jaanuari 2012. aasta otsus (Finanzgericht Hamburgi — Saksamaa eelotsusetaotlus) — Suiker Unie GmbH — Zuckerfabrik Anklam versus Hauptzollamt Hamburg-Jonas**

(Kohtuasi C-392/10) <sup>(1)</sup>

(Määrus (EÜ) nr 800/1999 — Artikli 15 lõiked 1 ja 3 — Põllumajandussaadused — Eksporditoetuste süsteem — Diferentseeritud eksporditoetused — Saamise tingimused — Toote import sihtkohaks olevasse kolmandasse riiki — Imporditollimaksu maksmine)

(2012/C 73/05)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Finanzgericht Hamburg

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Suiker Unie GmbH — Zuckerfabrik Anklam

Kostja: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Finanzgericht Hamburg — Komisjoni 15. aprilli 1999. aasta määruse (EÜ) nr 800/1999, milles sätestatakse põllumajandustoodete eksporditoetuste süsteemi kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad (EÜT L 102, lk 11; ELT eriväljaanne 3/25, lk 129), artikli 15 lõigete 1 ja 3 ning nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307), artikli 24 tõlgendamine — Toode, mis on oluliseks töötlemiseks eksporditud seestöötlemise protseduuri raames ilma imporditollimaksu kohaldamata liikmesriigist kolmandasse riiki — Selle töötlemise tulemusel saadud toote ekspordimine järgmisesse kolmandasse riiki — Diferentseeritud eksporditoetuse maksamise tingimused — Vajadus viia kaup sihtkohaks olevas kolmandas riigis vabasse ringlusse ja tasuda imporditollimaks

**Resolutsioon**

Komisjoni 15. aprilli 1999. aasta määruse (EÜ) nr 800/1999 (milles sätestatakse põllumajandustoodete eksporditoetuste süsteemi kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad) artikli 15 lõikeid 1 ja 3 tuleb tõlgendada nii, et diferentseeritud eksporditoetuse saamise tingimused — nimelt impordiga seotud tolliformaalsused — ei ole täidetud juhul, kui asjaomane toode on sihtkohaks olevas kolmandas riigis pärast seestöötlemise tolliprotseduurile suunamist ilma imporditollimaksu kohaldamata läbinud „olulise töötlemise või toimingut“ nõukogu

12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) artikli 24 tähenduses ja töötlemise või toimingutulemusel saadud toode eksporditakse järgmisesse kolmandasse riiki.

<sup>(1)</sup> ELT C 288, 23.10.2010.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 26. jaanuari 2012. aasta otsus (Bundesarbeitsgericht'i (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Bianca Küçük versus Land Nordrhein- Westfalen**

(Kohtuasi C-586/10) <sup>(1)</sup>

(Sotsiaalpoliitika — Direktiiv 1999/70/EÜ — Tähtajalise töö raamkokkuleppe klausli 5 punkti 1 alapunkt a — Järjestikused tähtajalised töölepingud — Selliste lepingute uuendamist õigustada võivad objektiivsed alused — Siseriiklikud õigusnormid, mis lubavad kasutada tähtajalisi töölepinguid töötajate ajutiseks asendamiseks — Pidev või sage vajadus asendavate töötajate järele — Järjestikuste tähtajaliste töölepingute uuendamisega seotud kõigi asjaolude arvessevõtmine)

(2012/C 73/06)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Bundesarbeitsgericht

**Põhikohtuasja pooled**

Kassaator: Bianca Küçük

Vastustaja: Land Nordrhein- Westfalen

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Bundesarbeitsgericht — Nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiivile 1999/70/EÜ, milles käsitletakse Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa Töandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse (CEEP) sõlmitud raamkokkulepet tähtajalise töö kohta (EÜT L 175, lk 43; ELT eriväljaanne 05/03, lk 368), lisatud 18. märtsil 1999 sõlmitud tähtajalise töö raamkokkuleppe klausli 5 punkti 1 tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt võib töötaja ajutine asendamine õigustada tähtajaliste töölepingute sõlmimist — Mõiste „objektiivsed alused“, mis õigustaksid tähtajaliste töölepingute uuendamist

**Resolutsioon**

18. märtsil 1999 sõlmitud tähtajalise töö raamkokkuleppe (mis on lisatud nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiivile 1999/70/EÜ, milles käsitletakse Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa Töandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse (CEEP) sõlmitud raamkokkulepet tähtajalise töö kohta) klausli 5 punkti 1 alapunkti a tuleb tõlgendada nii, et ajutine

vajadus asendavate töötajate järele, millele on viidatud sellistes siseriiklikes õigusnormides, nagu on kõne all põhikohtuasjas, võib põhimõtteliselt kujutada endast objektiivset alust selle klausli tähenduses. Ainuüksi asjaolu, et tööandja on kohustatud kasutama ajutise asendamise võimalust sageli või isegi pidevalt ning et selline asendamine võiks toimuda ka töötajatega määramata tähtajaga töölepinguid sõlmides, ei tähenda seda, et puuduks objektiivne alus tähtajalise töö raamkokkuleppe klausli 5 punkti 1 alapunkti a tähenduses, ega seda, et toimuks kuritarvitamine sama klausli tähenduses. Hinnates seda, kas tähtajaliste töölepingute või -suhete uuendamine on sellise objektiivse aluse põhjal õigustatud, peavad liikmesriigi ametiasutused oma vastava pädevuse raames siiski arvesse võtma kõiki juhtumi asjaolusid, sealhulgas varem sama tööandjaga sõlmitud tähtajaliste töölepingute või -suhete arvu ja kogukestust.

(<sup>1</sup>) ELT C 89, 19.3.2011.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 26. jaanuari 2012. aasta otsus (eelotsusetaotlus, mille on esitanud Naczelny Sąd Administracyjny Izba Finansowa Wydział I — Poola) — Minister Finansów versus Kraft Foods Polska SA**

(Kohtuasi C-588/10) (<sup>1</sup>)

(Maksustamine — Käibemaks — Direktiiv 2006/112/EÜ — Artikli 90 lõige 1 — Hinna alandamine pärast tehingu tegemist — Siseriiklikud õigusnormid, millega on maksubaasi vähendamine seatud sõltuvusse asjaolust, et tarnijal või teenuse osutajal on soetaja või teenuse saaja poolt väljastatud kinnitus korrigeeritud arve kättesaamise kohta — Käibemaksu neutraalsuse põhimõte — Proportsionaalsuse põhimõte)

(2012/C 73/07)

Kohtumenetluse keel: poola

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Naczelny Sąd Administracyjny Izba Finansowa Wydział I

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Minister Finansów

Kostja: Kraft Foods Polska SA

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Naczelny Sąd Administracyjny — Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1), artikli 90 lõike 1 tõlgendamine — Maksustatav summa — Hinna alandamine pärast tarne toimumist — Siseriiklik õigusnorm, mille kohaselt on maksustatav summa vähendamiseks vajalik korrigeeritud arve, mille kättesaamise on lepingupartner kinnitanud.

**Resolutsioon**

Selline nõue, mille kohaselt on esialgu arvelt nähtuva maksubaasi vähendamine seatud sõltuvusse asjaolust, et maksukohustuslasel on soetaja või teenuse saaja poolt väljastatud kinnitus korrigeeritud arve kättesaamise kohta, kuulub tingimuse mõiste alla nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) artikli 90 lõike 1 tähenduses.

Selline nõue ei ole üldjuhul vastuolus käibemaksu neutraalsuse ja proportsionaalsuse põhimõttega. Kui tarnijast või teenuse osutajast maksukohustuslase jaoks osutub võimatuks või ülemäära keeruliseks mõistliku aja jooksul saada sellist kättesaamiskinnitust, ei saa tal siiski olla keelatud siseriiklikule maksuhaldurile muude meetmete abil tõendada, et esiteks näitas ta üles vajalikku hoolsust asjaomase juhtumi asjaoludel, et tagada, et soetaja või teenusesaaja on saanud korrigeeritud arve ning et ta on sellest teadlik, ning et teiseks sooritati kõnealune tehing teepoolest kooskõlas sellel korrigeeritud arvel toodud tingimustega.

(<sup>1</sup>) ELT C 89, 19.3.2011.

**Euroopa Kohtu (teine koda) 19. jaanuari 2012. aasta otsus — Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) versus Nike International Ltd, Aurelio Muñoz Molina**

(Kohtuasi C-53/11 P) (<sup>1</sup>)

(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikkel 58 — Määrus (EÜ) nr 2868/95 — Eeskirjad 49 ja 50 — Sõnamärk R10 — Vastulause — Loovutamine — Kaebuse vastuvõetavus — Mõiste „isik, kellel on kaebuse esitamise õigus” — Ühtlustamisameti suuniste kohaldatavus)

(2012/C 73/08)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Pooled**

Hageja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: J. Crespo Carrillo)

Teised menetlusosalised: Nike International Ltd (esindaja: abogado M. de Justo Bailey) ja Aurelio Muñoz Molina

**Ese**

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 24. novembri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-137/09: Nike International Ltd vs. Siseturu Ühtlustamise Amet — Aurelio Muñoz Molina, milles Üldkohus tühistas Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 21. jaanuari 2009. aasta otsuse (asi R 551/2008-1)

**Resolutsioon**

1. Tühistada Euroopa Liidu Üldkohtu 24. novembri 2010. aasta otsus kohtuasjas T-137/09: Nike International vs. Siseturu Ühtlustamise Amet — Muñoz Molina (R10) osas, milles Üldkohus leidis nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määruse (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (muudetud nõukogu 18. detsembri 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 1891/2006) artiklit 58 ja komisjoni 13. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ) nr 2868/95, millega rakendatakse nõukogu määrus nr 40/94 (muudetud komisjoni 29. juuni 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 1041/2005), eeskirja 49 rikkudes, et Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimene apellatsioonikoda rikkus oma 21. jaanuari 2009. aasta otsuses (asi R 551/2008-1) määruse nr 2868/95 (muudetud määrusega nr 1041/2005) eeskirja 31 lõiget 6 ja eeskirja 50 lõiget 1, kui ta tunnistas Nike International Ltd esitatud kaebuse vastuvõetamatuks.
2. Suunata asi tagasi Euroopa Liidu Üldkohtusse.
3. Otsustada kohtukulude kandmine edaspidi.

(<sup>1</sup>) ELT C 152, 21.5.2011.

**Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 26. jaanuari 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Sloveenia Vabariik**

(Kohtuasi C-185/11) (<sup>1</sup>)

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Otsekindlustustegevus, välja arvatud elukindlustustegevus — Direktiivid 73/239/EMÜ ja 92/49/EMÜ — Ebaõiget või mittetäielik ülevõtmine)**

(2012/C 73/09)

Kohtumenetluse keel: sloveeni

**Pooled**

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: K.-Ph. Wojcik, M. Žebre ja N. Yerrell)

Kostja: Sloveenia Vabariik (esindaja: A. Vran)

**Ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 56 ja 63 rikkumine — Nõukogu 24. juuli 1973. aasta esimese direktiivi 73/239/EMÜ otsekindlustustegevuse, välja arvatud elukindlustustegevuse alustamise ja jätkamisega seotud õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta (EÜT L 228, lk 3; ELT eriväljaanne 06/01, lk 14), artikli 8 lõike 3 ning nõukogu 18. juuni 1992. aasta direktiivi 92/49/EMÜ otsekindlustustegevusega, välja arvatud elukindlustustegevusega seotud õigusnormide kooskõlastamise kohta, millega muudetakse direktiive 73/239/EMÜ ja 88/357/EMÜ (kolmas kahjukindlustuse direktiiv) (EÜT L 228, lk 1; ELT eriväljaanne 06/01, lk 346), artiklitest 29 ja 39 rikkumine

**Resolutsioon**

1. Kuna Sloveenia Vabariik ei võtnud siseriiklikusse õigusesse nõuetekohaselt ja täielikult üle nõukogu 24. juuli 1973. aasta esimest direktiivi 73/239/EMÜ otsekindlustustegevuse, välja arvatud elukindlustustegevuse alustamise ja jätkamisega seotud õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta (muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. märtsi 2002. aasta direktiiviga 2002/13/EÜ) ja nõukogu 18. juuni 1992. aasta direktiivi 92/49/EMÜ otsekindlustustegevusega, välja arvatud elukindlustustegevusega seotud õigusnormide kooskõlastamise kohta, millega muudetakse direktiive 73/239/EMÜ ja 88/357/EMÜ (kolmas kahjukindlustuse direktiiv) (muudetud direktiiviga 2005/68), siis on Sloveenia Vabariik rikkunud direktiivi 73/239 artikli 8 lõikest 3 ning direktiivi 92/49 artiklitest 29 ja 39 tulenevaid kohustusi.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Jätta Euroopa Komisjoni ja Sloveenia Vabariigi kohtukulud nende enda kanda.

(<sup>1</sup>) ELT C 269, 10.09.2011.

**Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 26. jaanuari 2012. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Poola Vabariik**

(Kohtuasi C-192/11) (<sup>1</sup>)

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2009/147/EÜ — Loodusliku linnustiku kaitse — Kaitseüsteemi ulatus — Erandid direktiivis ette nähtud keeldudest)**

(2012/C 73/10)

Kohtumenetluse keel: poola

**Pooled**

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: K. Hermann ja S. Petrova)

Kostja: Poola Vabariik (esindaja: M. Szpunar)

**Ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. novembri 2009. aasta direktiivi 2009/147/EÜ loodusliku linnustiku kaitse kohta (ELT L 20, lk 7) artiklite 1 ja 5 ning artikli 9 lõigete 1 ja 2 rikkumine — Kohaldamisala — Kaitse piiramine riigi territooriumil elavate linnuliikidega — Direktiivis sätestatud keeldudest erandite tegemise tingimuste väär määratlemine

**Resolutsioon**

1. Kuna Poola Vabariik ei hõlmanud riiklike kaitsemeetmetega kõiki liikmesriikide Euroopa territooriumil looduslikult esinevaid linnuliike, mis on kaitstud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. novembri 2009. aasta direktiivi 2009/147/EÜ loodusliku linnustiku kaitse kohta alusel, ning määratles vääralt tingimused, mille täitmine on vajalik selles direktiivis ette nähtud keeldudest erandite tegemiseks, siis on Poola Vabariik rikkunud kohustusi, mis tulenevad selle direktiivi artiklitest 1 ja 5 ning artikli 9 lõigetest 1 ja 2;
2. Mõista kohtukulud välja Poola Vabariigilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 211, 16.7.2011.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 17. novembri 2011. aasta määrus (Conseil d'État — Belgia eelotsusetaotlus) — Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Alix Walsh (C-177/09 et C-179/09), Jean-Marie Solvay de la Hulpe (C-177/09), Action et défense de l'environnement de la Vallée de la Senne et de ses affluents ASBL (ADESA), Réserves naturelles RNOB ASBL, Stéphane Banneux, Zénon Darquenne (C-178/09), Les amis de la Forêt de Soignes ASBL (C-179/09) versus Vallooni piirkond**

(Liidetud kohtuasjad C-177/09–C-179/09) (<sup>1</sup>)

**(Keskkonnamõju hindamine — Direktiiv 85/337/EMÜ — Kohaldamisala — Mõiste „konkreetne siseriiklik seadusandlik akt” — Århusi konventsioon — Õigus pöörduda keskkonnamõju hindamisesse — Seadusandliku akti vaidlustamiseks kohtusse pöördumise õiguse ulatus)**

(2012/C 73/11)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Conseil d'État

**Põhikohtuasja menetluse pool**

**Kaebuse esitajad:** Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Alix Walsh (C-177/09 ja C-179/09), Jean-Marie Solvay de la Hulpe (C-177/09), Action et défense de l'environnement de la Vallée de la Senne et de ses affluents ASBL (ADESA), Réserves naturelles RNOB ASBL, Stéphane Banneux, Zénon Darquenne (C-178/09), Les amis de la Forêt de Soignes ASBL (C-179/09)

Vastustaja: Vallooni piirkond

**Menetluses osalesid:** Codic Belgique SA, Federal Express European Services Inc. (FEDEX) (C-177/09 ja C-179/09), Intercommunale du Brabant wallon (IBW) (C-178/09)

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Conseil d'État — Nõukogu 27. juuni 1985. aasta direktiivi 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta (EÜT L 175, lk 40; ELT eriväljaanne 15/01, lk 248), muudetud nõukogu 3. märtsi 1997. aasta direktiiviga 97/11/EÜ (EÜT L 73, lk 5; ELT eriväljaanne 15/03, lk 151) ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. mai 2003. aasta direktiiviga 2003/35/EÜ, milles sätestatakse üldsuse kaasamine teatavate keskkonnaga seotud kavade ja programmide koostamisse ning muudetakse nõukogu direktiive 85/337/EMÜ ja 96/61/EÜ (ELT L 156, lk 17; ELT eriväljaanne 15/07, lk 466), artiklite 1, 5, 6, 7, 8 ja 10a tõlgendamine — Euroopa Ühenduse poolt nõukogu 17. veebruari 2005. aasta otsusega 2005/370/EÜ (ELT L 124, lk 1) heaks kiidetud 25. juuni 1998. aasta keskkonnainfo kättesaadavuse, keskkonnasajade otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise Århusi konventsiooni artiklite 6 ja 9 tõlgendamine — Küsimus, kas dekreediga „kinnitatud” teatavad load, mille puhul esinevad üldisest huvist tingitud ülekaalukad põhjused, on käsitatavad konkreetsete siseriiklike õigusaktidena — Keskkonda oluliselt mõjutada võivatele projektidele loa andmise otsuse peale täieliku kaebeõiguse puudumine — Sellise õiguse olemasolu fakultatiivsus või kohustuslikkus — Hulpe'i administratiiv- ja koolituskeskuse kasutamiseks antud keskkonnaluba

**Resolutsioon**

1. Nõukogu 27. juuni 1985. aasta direktiivi 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta (muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. mai 2003. aasta direktiiviga 2003/35/EÜ) artikli 1 lõiget 5 tuleb tõlgendada nii, et selle direktiivi kohaldamisalast jäävad välja üksnes projektid, mille üksikasjad võetakse vastu konkreetse seadusandliku aktiga sellisel viisil, et kõnealuse direktiivi eesmärgid on saavutatud seadusandliku menetluse kaudu. Siseriikliku kohtu ülesanne on kontrollida, kas need kaks tingimust on täidetud, võttes arvesse nii vastuvõetud seadusandliku akti sisu kui kogu seadusandlikku menetlust, mis akti vastuvõtmiseni viisid, eelkõige ettevalmistavaid akte ja parlamendi arutelusid. Sellega seoses ei ole seadusandlik akt, millega pelgalt „kinnitatakse” varasem haldusakt ja milles piirdatakse vaid üldisest huvist tingitud ülekaalukate põhjuste esitamise, alustamata eelnevalt sisulist seadusandlikku menetlust eespool nimetatud tingimuste järgimiseks, käsitatav konkreetse seadusandliku aktina selle sätte tähenduses ega ole seega projekti direktiivi 85/337 (muudetud direktiiviga 2003/35) kohaldamisalast väljajätmiseks piisav.

2. Artikli 9 lõiget 2 keskkonnainfo kättesaadavuse ja keskkonnasajade otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise konventsioonis, mis on sõlmitud 25. juunil 1998 ja mis on nõukogu 17. veebruari 2005. aasta otsusega 2005/370/EÜ Euroopa Ühenduse nimel heaks kiidetud, ja direktiivi 85/337 (muudetud direktiiviga 2003/35) artiklit 10a tuleb tõlgendada nii, et:

- kui projekt, mis kuulub nende sätete kohaldamisalasse, on vastu võetud seadusandliku aktiga, siis peab kohus või seaduse alusel asutatud sõltumatu ja erapooletu organ saama siseriiklike menetlusnormide kohaselt kontrollida, kas asjaomane seadusandlik akt vastab kõnealuse direktiivi artikli 1 lõikes 5 kehtestatud tingimustele;
- juhul kui niisuguse akti peale ei ole võimalik esitada sellist laadi ja sellise ulatusega kaebust, nagu eespool märgitud, siis peab mis tahes siseriiklik kohus, kes asja menetleb, oma pädevuse raames teostama eelmises taandes kirjeldatud kontrolli, tegema vajaduse korral sellest tulenevalt oma järeldused ja jätma seadusandliku akti kohaldamata.

(<sup>1</sup>) ELT C 180, 1.8.2009.

**Euroopa Kohtu (kolmas koda) 17. jaanuari 2012. aasta määrus (Højesteret — Taani eelotsusetaotlus) — Infopaq International A/S versus Danske Dagblades Forening**

(Kohtuasi C-302/10) (<sup>1</sup>)

*(Autoriõigus — Infoühiskond — Direktiiv 2001/29/EÜ — Artikli 5 lõiked 1 ja 5 — Kirjandus- ja kunstiteosed — Kirjandusteoste lühikeste väljavõtete reprodutseerimine — Ajaleheartiklid — Ajutine ja siirdamiseks vajalik reprodutseerimine — Tehniline protsess, mis koosneb artiklite skaneerimisest, sellele järgnevast teisenemisest tekstifailiks, reprodutsiooni elektroonilisest töötlemisest ja selle reprodutsiooni ühe osa salvestamisest — Ajutise reprodutseerimise toimingud, mis on niisuguse tehnilise protsessi lahutamatu ja oluline osa — Nende toimingute eesmärk, mis seisneb teose või muu kaitstava objekti seaduspärasest kasutamises — Nende toimingute iseseisev majanduslik tähtsus)*

(2012/C 73/12)

Kohtumenetluse keel: taani

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Højesteret

**Põhikohtuasja menetluse pool**

Hageja: Infopaq International A/S

Kostja: Danske Dagblades Forening

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Højesteret — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiivi 2001/29/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas (EÜT L 167, lk 10; ELT eriväljaanne 17/01, lk 230) artikli 2 ja artikli 5 lõigete 1 ja 5 tõlgendamine — Ettevõtja, mille põhitegevus on ajaleheartiklite kokkuvõtete koostamine skaneerimise abil — Sellise artiklist tehtud väljavõtte salvestamine, mis koosneb märksõnast ning sellele eelnevast ja järgnevast viiest sõnast — Ajutise reprodutseerimise toimingud, mis on tehnilise protsessi lahutamatu ja oluline osa

**Resolutsioon**

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiivi 2001/29/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas artikli 5 lõiget 1 tuleb tõlgendada selliselt, et niisugused nn andmehõive protsessi käigus tehtavad ajutise reprodutseerimise toimingud nagu põhikohtuasjas käsitletavad
  - vastavad tehnilise protsessi lahutamatuks ja oluliseks osaks olemise tingimusele, sõltumata asjaolust, et nende toimingutega see protsess alustatakse ja lõpetatakse ning et need eeldavad inimese sekkumist;
  - vastavad tingimusele, mille kohaselt peab reprodutseerimistoimingute ainus eesmärk olema teha võimalikuks teose või muu kaitstava objekti seaduspärane kasutamine;
  - vastavad iseseisva majandusliku tähtsuse puudumise tingimusele niivõrd, kui ühelt poolt nende toimingute teostamine ei võimalda saada täiendavat kasu, mis oleks suurem kui kaitstava teose seaduspärasest kasutamisest saadav kasu, ja teiselt poolt see teos ei muutu nende ajutise reprodutseerimise toimingute tagajärjel.

2. Direktiivi 2001/29 artikli 5 lõiget 5 tuleb tõlgendada selliselt, et kui niisugused nn andmehõive protsessi käigus tehtavad ajutise reprodutseerimise toimingud nagu põhikohtuasjas käsitletavad vastavad kõigile direktiivi 2001/29 artikli 5 lõike 1 tingimustele, tuleb järeldada, et need vastavad tingimusele, mille kohaselt ei või reprodutseerimistoimingud olla vastuolus teose tavapärase kasutusega ega mõjutada põhjendamatult õiguste omaja õiguspäraseid huve.

(<sup>1</sup>) ELT C 221, 14.8.2010.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 25. novembri 2011. aasta määrus (Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Ühendkuningriik) — Yeda Research and Development Company Ltd, Aventis Holdings Inc versus Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks**

(Kohtuasi C-518/10) (<sup>1</sup>)

*(Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Inimtervishoius kasutatavad ravimid — Täiendava kaitse tunnistus — Määrus (EÜ) nr 469/2009 — Artikkel 3 — Tunnistuse saamise tingimused — Mõiste „kehtiva aluspatendiga kaitstud toode” — Kriteeriumid — Müügiluba — Turuleviidud ravim, mis sisaldab vaid ühte toimeainet, samas kui patendinõudluses on toimeainete kombinatsioon)*

(2012/C 73/13)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)



**Põhikohtuasja menetluse pool**

*Hagejad:* Yeda Research and Development Company Ltd, Aventis Holdings Inc

*Kostja:* Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määruse (EÜ) nr 469/2009 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kohta (ELT L 152, lk 1) artikli 3 punkti a tõlgendamine — Tunnistuse väljastamise tingimused — Mõiste „aluspatendiga kaitstud toode” — Kriteeriumid — Ühenduse patendikonventsiooni 89/695/EMÜ mõju nende kriteeriumide hindamisel siis, kui eeldatakse selle konventsiooni artikli 26 tähenduses kaudset või kaasaaitavat rikkumist

**Resolutsioon**

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määruse (EÜ) nr 469/2009 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kohta artikli 3 punkti a tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus, kui liikmesriigi pädev tööstusomandi õiguskaitse amet annab täiendava kaitse tunnistuse, kui taotluses mainitud toimeaine kohta ei ole eraldi vaid seda toimeainet puudutavat patendinõudlust sõltumata sellest, et seda on mainitud aluspatendi nõudluse sõnastuses toimeainena, mis on kombinatsioonis teise toimeainega.

<sup>(1)</sup> ELT C 13, 15.1.2011.

**Euroopa Kohtu 13. oktoobri 2011. aasta määrus — Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE versus Euroopa Komisjon**

(Kohtuasi C-560/10) <sup>(1)</sup>

*(Apellatsioonkaebus — Teenuste riigihanked — Portaali „Teie Euroopa” haldus- ja hooldustööd — Pakkumuse tagasi-lükkamine — Määrused (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 ja 2342/2002 — Hindamisaruande täielik koopia — Läbipaistvuse ja võrdse kohtlemise põhimõtted — Õigus heale haldusele ja õiglasele kohtulikule arutamisele — Õigusnormide rikkumine — Tõendite moonutamine — Ilmselge vastuvõetamatus — Ilmselt põhjendamatu väide)*

(2012/C 73/14)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Pooled**

*Apellant:* Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (esindaja: dikigoros N. Korogiannakis)

*Teine menetlusosaline:* Euroopa Komisjon (esindajad: S. Delaude ja N. Bambara)

**Ese**

Apellatsioonkaebus, mis on esitatud Üldkohtu (viies koda) 9. septembri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-300/07: Evropaiki Dynamiki vs. komisjon, millega tühistati komisjoni 13. juuli 2007. aasta otsus lükata tagasi Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE pakkumus, mille ta oli esitanud hankemenetluses ENTR/05/078 2. hankeosa (infrastruktuuri haldamine) portaali „Teie Euroopa” haldus- ja hooldustööde jaoks, ja sõlmida hankeleping teise pakkujaga

**Resolutsioon**

1. Jätta kaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE-lt.

<sup>(1)</sup> ELT C 72, 5.3.2011.

**Euroopa Kohtu 10. novembri 2011. aasta määrus — Kalliope Agapiou Joséphidès versus Euroopa Komisjon, Hariduse, Audiovisuaalvaldkonna ja Kultuuri Rakendusamet (EACEA)**

(Kohtuasi C-626/10 P) <sup>(1)</sup>

*(Apellatsioonkaebus — Juurdepääs dokumentidele — Määrus (EÜ) nr 1049/2001 — Artikli 4 lõike 1 punkt b ja artikli 2 esimene taane — Eraelu puutumatus ja isikupuutumatus kaitse — Ärihuvide kaitse — Määrus (EÜ) nr 58/2003 — Täitevasutused — Pädevus menetleda dokumentidele juurdepääsu taotluste kordustaotlusi — Läbipaistvuse põhimõte — Mõiste „Ülekaalukas avalik huvi” — Õigusnormi rikkumine)*

(2012/C 73/15)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Pooled**

*Apellant:* Kalliope Agapiou Joséphidès (esindajad: C. Joséphidès ja H. Joséphidès)

*Teised menetlusosalised:* Euroopa Komisjon, Hariduse, Audiovisuaalvaldkonna ja Kultuuri Rakendusamet (EACEA) (esindaja: H. Monet)

**Ese**

Apellatsioonkaebus, mis on esitatud Üldkohtu (seitsmes koda) 21. oktoobri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-439/08: Agapiou Joséphidès vs. komisjon ja EACEA, millega Üldkohus jättis rahuldamata kaebaja hagi tühistada esiteks EACEA 1. augusti 2008. aasta otsus, mis puudutab juurdepääsutaotlust dokumentidele seoses Jean Monnet tippkeskuse andmisega

Küprose Ülikoolile ja teiseks, komisjoni 8. augusti 2007. aasta otsus K(2007) 3749 elukestva õppe programmi Jean Monnet alaprogrammi raames toetuste andmise üksikotsuse kohta — Dokumentidele juurdepääsuõiguse ja läbipaistvuse põhimõtte rikkumine — Õigusnormi rikkumine

### Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Agapiou Joséphidèselt.

(<sup>1</sup>) ELT C 103, 2.4.2011.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 25. novembri 2011. aasta määrus (High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division'i (Patents Court) (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — University of Queensland, CSL Ltd versus Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks**

(Kohtuasi C-630/10) (<sup>1</sup>)

**(Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Inimtervis-hoius kasutatavad ravimid — Täiendava kaitse tunnistus — Määrus (EÜ) nr 469/2009 — Artikkel 3 — Tunnistuse saamise tingimused — Mõiste „kehtiva aluspatendiga kaitstud toode” — Kriteeriumid — Täiendavate või erinevate kriteeriumide olemasolu mitme toimeainega ravimi või mitme haigusetekitaja vastu toimiva vaktsiini (multi-disease vaccine või komponentvaktsiin) puhul)**

(2012/C 73/16)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

High Court of Justice (Chancery Division)

### Põhikohtuasja menetluse pool

Hageja: University of Queensland, CSL Ltd

Kostja: Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks

### Ese

Eelotsusetaotlus — High Court of Justice (Chancery Division) — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määrus (EÜ) nr 469/2009 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kohta (ELT L 152, lk 1) artikli 3 punktide a ja b tõlgendamine — Tunnistuse andmise tingimused — Mõiste „toodet kaitseb kehtiv alus-

patent” — Kriteeriumid — Täiendavate või erinevate kriteeriumide olemasolu mitme toimeainega ravimi või mitme haigusetekitaja vastu toimiva vaktsiini (multi-disease vaccine või komponentvaktsiin) puhul?

### Resolutsioon

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määruse (EÜ) nr 469/2009 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kohta artikli 3 punkti a tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus, kui liikmesriigi pädev tööstusomandi õiguskaitse amet annab täiendava kaitse tunnistuse toimeainetele, mida ei ole mainitud taotluse toetuseks esitatud aluspatendi nõudluse sõnastuses.
2. Määruse nr 469/2009 artikli 3 punkti b tuleb tõlgendada nii, et kui teised selles artiklis ette nähtud tingimused on samuti täidetud, ei ole sellega vastuolus, kui liikmesriigi pädev tööstusomandi õiguskaitse amet annab täiendava kaitse tunnistuse toimeainetele, mis esineb taotluse toetuseks esitatud aluspatendi nõudluse sõnastuses, kui ravim, mille müügiluba on esitatud täiendava kaitse tunnistuse taotluse toetuseks, ei sisalda mitte ainult seda toimeainet, vaid ka teisi toimeaineid.
3. Juhul kui aluspatent puudutab toote valmistusprotsessi, on määruse nr 469/2009 artikli 3 punktiga a vastuolus see, kui täiendava kaitse tunnistus antakse tootele, mis erineb sellest, mis on patendinõudluse sõnastuses märgitud kui asjaomase valmistusprotsessi sihttoode. See, kas asjaomane protsess võimaldab toote saada vahetult, ei oma selles suhtes tähtsust.

(<sup>1</sup>) ELT C 89, 19.3.2011.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 25. novembri 2011. aasta määrus (High Court of Justice (Chancery Division) — Ühendkuningriik) — Daiichi Sankyo Company versus Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks**

(Kohtuasi C-6/11) (<sup>1</sup>)

**(Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Inimtervis-hoius kasutatavad ravimid — Täiendava kaitse tunnistus — Määrus (EÜ) nr 469/2009 — Artiklid 3 ja 4 — Tunnistuse saamise tingimused — Mõiste „kehtiva aluspatendiga kaitstud toode” — Kriteeriumid — Täiendavate või erinevate kriteeriumide olemasolu mitme toimeainega ravimi puhul)**

(2012/C 73/17)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

High Court of Justice (Chancery Division)

**Põhikohtuasja menetluse pool**

Hageja: Daiichi Sankyo Company

Kostja: Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks

**Ese**

Eelotsusetaotlus — High Court of Justice (Chancery Division, Patents Court) — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määruse (EÜ) nr 469/2009 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kohta (ELT L 152, lk 1) artikli 3 punkti a ja artikli 4 tõlgendamine — Tunnistuse saamise tingimused — Mõiste „toodet kaitseb kehtiv aluspatent” — Kriteeriumid — Täiendavate või erinevate kriteeriumide olemasolu mitme toimeainega ravimi puhul

**Resolutsioon**

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määruse (EÜ) nr 469/2009 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kohta artikli 3 punkti a tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus, kui liikmesriigi pädev tööstusomandi õiguskaitse amet annab täiendava kaitse tunnistuse toimeainetele, mida ei ole mainitud taotluse toetuseks esitatud aluspatendi nõudluse sõnastuses.

(<sup>1</sup>) ELT C 63, 26.2.2011.

**Euroopa Kohtu 26. oktoobri 2011. aasta määrus — Fernando Marcelino Victoria Sánchez versus Euroopa Parlament, Euroopa Komisjon**

(Kohtuasi C-52/11) (<sup>1</sup>)

(Apellatsioonkaebus — Tegevusetushagi — Parlamendile ja komisjonile saadetud kiri — Vastus — Menetlemise lõpetamise otsus — Ilmselgelt põhjendamatu ja vastuvõetamatu apellatsioonkaebus)

(2012/C 73/18)

Kohtumenetluse keel: hispaania

**Pooled**

Apellant: Fernando Marcelino Victoria Sánchez (esindaja: advokaat P. Suarez Plácido)

Teised menetlusosalised: Euroopa Parlament (esindajad: N. Lorenz, N. Görlitz ja P. López-Carceller), Euroopa Komisjon (esindajad: I. Martínez del Peral ja L. Lozano Palacios)

**Ese**

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 17. novembri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-61/10: Victoria Sánchez vs.

parlament ja komisjon, milles Üldkohus jättis rahuldamata taotluse tuvastada Euroopa Parlamendi ja Euroopa Komisjoni tegevusetus, kuna need institutsioonid jätsid õigusvastaselt vastamata apellandi 6. oktoobri 2009. aasta kirjale, nõue teha ettekirjutus ning määrata kaitsemeetmed

**Resolutsioon**

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja M. Victoria Sánchezelt.

(<sup>1</sup>) ELT C 103, 2.4.2011.

**Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 9. detsembri 2011. aasta määrus (Rechtbank van eerste aanleg te Brugge (Belgia) eelotsusetaotlus) — Connoisseur Belgium BVBA versus Belgische Staat**

(Kohtuasi C-69/11) (<sup>1</sup>)

(Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 11 A osa lõike 1 punkt a — Maksustatav summa — Tasu, mida maksukohustuslane ei ole nõudnud)

(2012/C 73/19)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

**Põhikohtuasja menetluse pool**

Hageja: Connoisseur Belgium BVBA

Kostja: Belgische Staat

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Rechtbank van eerste aanleg te Brugge — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 11 A osa lõike 1 punkti a ning nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1) artikli 73 tõlgendamine — Väikelaevade rendile andmine — Laevade rendileandja ja rentniku vaheline kokkulepe kulude jagamise kohta — Võimalus esitada rentnikule arve teatavate kulude kohta — Arve esitamata jätmine — Siseriiklik õigusnorm, mille kohaselt tuleb nende kulude pealt, mille kohta arvet ei esitatud, tasuda käibemaksu.

## Resolutsioon

Nõukogu kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas artikli 11 A osa lõike 1 punkti a tuleb tõlgendada nii, et sellistel asjaoludel nagu põhikohtuasjas ei kuulu käibemaks tasumisele tasudelt või summadel, mida maksukohustuslane oleks teinud kohaselt võinud teiselt lepingupoolelt nõuda, kuid ei nõudnud.

(<sup>1</sup>) ELT C 145, 14.5.2011.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 15. detsembri 2011. aasta määrus (Hof van Cassatie van België — Belgia eelotsusetaotlus) — INNO NV versus Unie van Zelfstandige Ondernemers VZW (UNIZO), Organisatie voor de Zelfstandige Modedetailhandel VZW (Mode Unie), Couture Albert BVBA**

(Kohtuasi C-126/11) (<sup>1</sup>)

(Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Direktiiv 2005/29/EÜ — Ebaausad kaubandustavad — Siseriiklikud õigusnormid, mis keelavad hinnaalandustest teavitamise ja sellise teavitamise, mille alusel saab oletada hinnaalanduse toimumist)

(2012/C 73/20)

Kohtumenetluse keel: hollandi

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hof van Cassatie van België

### Põhikohtuasja menetluse pool

Hageja: INNO NV

Kostjad: Unie van Zelfstandige Ondernemers VZW (UNIZO), Organisatie voor de Zelfstandige Modedetailhandel VZW (Mode Unie), Couture Albert BVBA

### Ese

Eelotsusetaotlus — Hof van Cassatie van België — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2005. aasta direktiivi 2005/29/EÜ, mis käsitleb ettevõtja ja tarbija vaheliste tehingutega seotud ebaausaid kaubandustavasid siseturul ning millega muudetakse nõukogu direktiivi 84/450/EMÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 97/7/EÜ, 98/7/EÜ ja 2002/65/EÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2006/2004 (ebaausate kaubandustavade direktiiv) (ELT L 149, lk 22) tõlgendamine

## Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2005. aasta direktiivi 2005/29/EÜ, mis käsitleb ettevõtja ja tarbija vaheliste tehingutega

seotud ebaausaid kaubandustavasid siseturul ning millega muudetakse nõukogu direktiivi 84/450/EMÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 97/7/EÜ, 98/27/EÜ ja 2002/65/EÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2006/2004 (ebaausate kaubandustavade direktiiv), tuleb tõlgendada selliselt, et sellega on vastuolus niisugune siseriiklik säte, nagu on kõne all põhikohtuasjas ja milles on ette nähtud allahindlustele eelneval ajavahemikul hinnaalandustest teavitamise ja sellise teavitamise üldine keeld, mille alusel saab oletada hinnaalanduse toimumist, kui selle sättega taotletakse tarbijakaitse eesmärke.

(<sup>1</sup>) ELT C 152, 21.5.2011.

**Euroopa Kohtu (kuues koda) 1. detsembri 2011. aasta määrus — Longevity Health Products, Inc. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Performing Science LLC**

(Kohtuasi C-222/11) (<sup>1</sup>)

(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Määrus (EÜ) nr 40/94 — Artikli 7 lõike 1 punkt d — Sõnaline tähis 5 HTP — Kehtetuks tunnistamise taotlus — Ilmselgelt vastuvõetamatu apellatsioonkaebus)

(2012/C 73/21)

Kohtumenetluse keel: saksa

### Pooled

Hageja: Longevity Health Products, Inc. (esindaja: advokaat J. Korab)

Teised menetluspoolel: Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: G. Schneider), Performing Science LLC

### Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (kuues koda) 9. märtsi 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-190/09: Longevity Health Products vs. Siseturu Ühtlustamise Amet (Performing Science (5 HTP)), mille ese on hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 21. aprilli 2009. aasta otsuse (asi R 595/2008-4) peale, mis käsitleb Performing Science LLC ja Longevity Health Products, Inc. vahelist kehtetuks tunnistamise menetlust — Sõnalise tähise 5 http eristusvõime.

## Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Longevity Health Products Inc.-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 252, 27.8.2011.

**Euroopa Kohtu (kuues koda) 14. detsembri 2011. aasta määrus (Tribunalul Alba — Rumeenia eelotsusetaotlus) — Corpul Național al Polițiștilo versus Ministerul Administrației și Internelor (MAI), Inspectoratul General al Poliției Române (IGPR), Inspectoratul de Poliție al Județului Alba (IPJ)**

(Kohtuasi C-434/11) <sup>(1)</sup>

*(Eelotsusetaotlus — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Niisuguste siseriiklike õigusnormide lubatavus, millega kehtestatakse mitme avaliku sektori töötajate kategooria töötasu kärped — Liidu õiguse rakendamata jätmine — Ilmne Euroopa Kohtu pädevuse puudumine)*

(2012/C 73/22)

Kohtumenetluse keel: rumeenia

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunalul Alba

#### Põhikohtuasja menetluse pooled

Kaebuse esitaja: Corpul Național al Polițiștilor

Vastustajad: Ministerul Administrației și Internelor (MAI), Inspectoratul General al Poliției Române (IGPR), Inspectoratul de Poliție al Județului Alba (IPJ)

#### Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunalul Alba — Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 17 lõike 1 ja artiklite 20 ja 21 tõlgendamine — Niisuguste siseriiklike õigusnormide lubatavus, millega kehtestatakse mitme avaliku sektori töötajate kategooria töötasu kärped — Õiguse omandile ja võrdse kohtlemise põhimõtte ning diskrimineerimiskeelu põhimõtte rikkumine

#### Resolutsioon

Euroopa Liidu Kohtul puudub ilmselgelt pädevus Tribunalul Alba (Rumeenia) 28. juuli 2011. aasta otsusega esitatud küsimusele vastamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 331, 12.11.2011.

**Euroopa Kohtu (kuues koda) 14. detsembri 2011. aasta määrus (Tribunalul Dâmbovița — Rumeenia eelotsusetaotlus) — Victor Cozman versus Teatrul Municipal Târgoviște**

(Kohtuasi C-462/11) <sup>(1)</sup>

*(Eelotsusetaotlus — Esimene protokoll Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni juurde — Niisuguste siseriiklike õigusnormide lubatavus, millega kehtestatakse mitme avaliku sektori töötajate kategooria töötasu kärped — Liidu õiguse rakendamata jätmine — Ilmne Euroopa Kohtu pädevuse puudumine)*

(2012/C 73/23)

Kohtumenetluse keel: rumeenia

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunalul Dâmbovița

#### Põhikohtuasja menetluse pooled

Kaebuse esitaja: Victor Cozman

Vastustaja: Teatrul Municipal Târgoviște

#### Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunalul Dâmbovița — Esimese protokoli inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni juurde artikli 1 tõlgendamine — Niisuguste siseriiklike õigusnormide lubatavus, millega kehtestatakse mitme avaliku sektori töötajate kategooria töötasu kärped — Õiguse töötasule laad — Piirid

#### Resolutsioon

Euroopa Liidu Kohtul puudub ilmselgelt pädevus Tribunalul Dâmbovița (Rumeenia) 7. veebruari 2011. aasta otsusega esitatud küsimusele vastamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 331, 12.11.2011.

**Euroopa Kohtu (kuues koda) 14. detsembri 2011. aasta määrus (Tribunalul Argeş — Rumeenia eelotsusetaotlus) — Andrei Emilian Boncea, Filofteia Catrinel Boncea, Adriana Boboc, Cornelia Mihăilescu (C-483/11), Mariana Budan (C-484/11) versus Statul român**

(Liidetud kohtuasjad C-483/11 ja C-484/11) <sup>(1)</sup>

*(Eelotsusetaotlus — Kodukorra artikkel 43, artikli 92 lõige 1 ja artikli 103 lõige 1 — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Kahju hüvitamine kommunistliku režiimi ajal poliitilistel põhjustel süüdimõistetud isikutele — Õigus kantud mittevavalise kahju hüvitamisele — Liidu õiguse rakendamata jätmine — Ilmne Euroopa Kohtu pädevuse puudumine)*

(2012/C 73/24)

Kohtumenetluse keel: rumeenia

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunalul Argeş

#### Põhikohtuasja menetluse pooled

*Kaebuse esitaja:* Andrei Emilian Boncea, Filofteia Catrinel Boncea, Adriana Boboc, Cornelia Mihăilescu (C-483/11), Mariana Budan (C-484/11)

*Vastustaja:* Statul român

*Menetluses osales:* Iulian-Nicolae Cujbescu (C-484/11)

#### Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunalul Argeş — Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artikli 5 ja Inimõiguste ülddeklaratsiooni artikli 8 tõlgendamine — Kahju hüvitamine kommunistliku režiimi ajal poliitilistel põhjustel süüdimõistetud isikutele — Selliste siseriiklike õigusnormide lubatavus, mis piiravad õigust saada kantud mittevavalise kahju eest hüvitist

#### Resolutsioon

Euroopa Liidu Kohtul puudub ilmselgelt pädevus Tribunalul Argeş (Rumeenia) 2011. aasta 4. aprilli ja 4. juuli otsustega esitatud küsimusele vastamiseks.

<sup>(1)</sup> ELT C 347, 26.11.2011.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Consiglio di Stato (Itaalia) 9. novembril 2011 — Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia jt versus Comune di Pavia**

(Kohtuasi C-564/11)

(2012/C 73/25)

Kohtumenetluse keel: itaalia

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Consiglio di Stato

#### Põhikohtuasja pooled

*Kassatsioonikaebuse esitajad:* Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Brescia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Como, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Cremona, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecco, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lodi, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Milano, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Pavia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Varese

*Vastustaja:* Comune di Pavia

#### Eelotsuse küsimus

Kas Euroopa Parlamenti ja nõukogu direktiiviga 2004/18/EÜ <sup>(1)</sup> ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta ja eeskätt selle artikli 1 lõike 2 punktidega a ja d, artiklitega 2 ja 28 ning II lisa kategooriatega nr 8 ja nr 12 on vastuolus selline siseriiklik kord, mis lubab kahel hankijal sõlmida kirjalikus vormis lepingud tehnilise ja teadusliku uurimistöö ja nõustamise osas, mille alusel koostatakse aktid, mis moodustavad kohaliku omavalitsusüksuse üldplaneeringu, nagu see on määratletud valdkonda reguleerivates riigi ja maakonna õigusaktides, ja seda vastutasu eest, mis konkreetsel juhul ei ole sisuliselt tasu, arvestades sellega, et teenust osutav ametiasutus võib olla majandustegevuses osaleja?

<sup>(1)</sup> ELT L 134, lk 114; ELT eriväljaanne 06/07, lk 132.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Oberster Gerichtshof (Austria) 30. novembril 2011 — T-Mobile Austria GmbH versus Verein für Konsumenteninformation**

(Kohtuasi C-616/11)

(2012/C 73/26)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberster Gerichtshof

**Põhikohtuasja pooled**

Kassatsioonkaebuse esitaja: T-Mobile Austria GmbH

Vastustaja kassatsioonimenetluses: Verein für Konsumenteninformation

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas direktiivi 2007/64/EÜ<sup>(1)</sup> artikli 52 lõiget 3 tuleb tõlgendada nii, et see on kohaldatav ka lepingulisele suhtele mobiilsideoperaatori kui makse saaja ja tema eraklientide (tarbijad) kui makse tegijate vahel?
2. Kas maksja omakäeliselt allkirjastatud maksekorraldust või omakäeliselt allkirjastatud maksekorraldusel põhinevat menetlust krediidikorralduste andmiseks ning veebipõhiste (internetipanga kaudu esitatavate) krediidikorralduste andmiseks kokku lepitud menetlust tuleb käsitada „makseviisidena” direktiivi 2007/64/EÜ artikli 4 punkti 23 ja artikli 52 lõike 3 tähenduses?
3. Kas direktiivi 2007/64/EÜ artikli 52 lõiget 3 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus selliste siseriiklike õigusnormide kohaldamine, milles on makse saajale kehtestatud üldine keeld nõuda tasu, tegemata seejuures eeskätt vahet eri makseviisidel?

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. novembri 2007. aasta direktiiv 2007/64/EÜ makseteenuste kohta siseturul ning direktiivide 97/7/EÜ, 2002/65/EÜ, 2005/60/EÜ ja 2006/48/EÜ muutmise ning direktiivi 97/5/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (ELT L 319, lk 1).

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 5. detsembril 2011 — Staatssecretaris van Financiën versus Pactor Vastgoed BV**

(Kohtuasi C-622/11)

(2012/C 73/27)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Hoge Raad der Nederlanden

**Põhikohtuasja pooled**

Kaebuse esitaja: Staatssecretaris van Financiën

Vastustaja: Pactor Vastgoed BV

**Eelotsuse küsimus**

Kas kuuenda direktiivi<sup>(1)</sup> kohaselt on võimalik, et kui esialgset sisendkäibemaksu mahaarvamist korrigeeritakse selle direktiivi artikli 20 tähenduses nii, et mahaarvatud sisendkäibemaks tagastatakse täies ulatuses või osaliselt, nõutakse see summa sisse mõnelt teiselt isikult kui maksukohustuslaselt, kes esialgselt sisendkäibemaksu maha arvas, nimelt — nagu see on ette nähtud käibemaksuseaduse artiklis 12a — isikult, kellele see maksukohustuslane asja võõrandas?

<sup>(1)</sup> Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuues direktiiv 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23).

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud High Court of Ireland (Iirimaa) 9. detsembril 2011 — Anglo Irish Bank Corporation Ltd versus Quinn Investments Sweden AB jt**

(Kohtuasi C-634/11)

(2012/C 73/28)

Kohtumenetluse keel: inglise

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

High Court of Ireland

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Anglo Irish Bank Corporation Ltd

Kostjad: Quinn Investments Sweden AB; Sean Quinn; Ciara Quinn; Colette Quinn; Sean Quinn Jnr; Brenda Quinn; Aoife Quinn; Stephen Kelly; Peter Daragh Quinn; Niall McPartland Indian Trust AB

**Eelotsuse küsimused**

1. [Käesolev] eelotsusetaotlus puudutab nõukogu 22. detsembril 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (edaspidi „määrus nr 44/2001”) artiklit 28 (edaspidi „artikkel 28”) ja menetluskorda, mida liikmesriigi kohtul (edaspidi „liikmesriigi A” kohtud) tuleb rakendada, kui artikli 28 alusel vaidlustatakse asja läbivaatamise ja menetluses otsuse tegemise allumine sellele kohtule (edaspidi „kolmas menetlus”) juhul, kui:

- a) liikmesriigi A kohtutes on kõigepealt algatatud menetlus (edaspidi „esimene menetlus“), mis võib olla seotud menetlusega (edaspidi „teine menetlus“), mis on algatatud teise liikmeriigi (edaspidi „liikmesriik B“) kohtutes; ja
- b) liikmesriigi A kohtutes on algatatud menetlus (edaspidi „kolmas menetlus“), mis võib olla seotud nimetatud teise menetlusega; ja
- c) liikmesriigi A kohtutes on nõukogu määruse (EÜ) nr 44/2001 artikli 28 alusel vaidlustatud menetluse läbi viimise ja selles otsuse tegemise allumine liikmesriigi A kohtutele põhjendusel, et teine menetlus (liikmesriigi B kohtutes) ja kolmas menetlus (liikmesriigi A kohtutes) on seotud menetlused artikli 28 tähenduses.
2. Eelkõige palutakse Euroopa Liidu Kohtul (edaspidi „Euroopa Kohus“) teha otsus järgmistes küsimustes:

1. Kas liikmesriigi A kohtud peaksid ootama, kuni liikmesriigi B kohtutele eeldatavalt esitatakse taotlus ja nad teevad otsuse selle kohta, kas liikmesriigi B kohtutel tuleb teine menetlus peatada või jätta selles hagi läbi vaatamata vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 44/2001 artiklile 28, enne kui liikmesriigi A kohtud teevad otsuse, kas peatada menetlus või jätta selles hagi läbi vaatamata;
2. Kas liikmesriigi A kohtud võivad — kui neil ole vaja oodata, kuni liikmesriigi B kohtutele eeldatavalt esitatakse taotlus ja nad teevad otsuse selle kohta, kas liikmesriigi B kohtutel tuleb teine menetlus peatada või jätta selles hagi läbi vaatamata vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 44/2001 artiklile 28, enne kui liikmesriigi A kohtud teevad otsuse, kas peatada menetlus või jätta selles hagi läbi vaatamata —, arvesse võtta esimest menetlust selle otsustamisel, kas peatada kolmas menetlus või jätta selles hagi läbi vaatamata;
3. Kui liikmesriigi B kohtud leiavad, et nad on teises menetluses kohtualluvuse järgi pädevad, siis kas liikmesriigi A kohtutel on õigus võtta arvesse esimest menetlust selle otsustamisel, kas peatada menetlus või jätta selles hagi läbi vaatamata nõukogu määruse (EÜ) nr 44/2001 nr 44/2001 artikli 28 alusel;
4. Kas ajaolu, et kolmanda menetluse hageja oleks esimeses menetluses saanud kolmanda menetluse toimumise tõttu esitada vastuväite (kuid ei teinud seda), on oluline, ning kui jah, siis millised on kohased kaalutlused, mida liikmesriigi A kohtud peavad kõnealuse teguri puhul arvesse võtma selle otsustamisel, kas [nad] peaksid kolmandas menetluses pädevusest loobuma või selle menetluse peatama nõukogu määruse (EÜ) nr 44/2001 artikli 28 alusel.

### 13. detsembril 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Poola Vabariik

(Kohtuasi C-639/11)

(2012/C 73/29)

Kohtumenetluse keel: poola

#### Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: G. Wilms, G. Zavvos ja K. Herrmann)

Kostja: Poola Vabariik

#### Hageja nõuded

- tuvastada, et kuna Poola Vabariik on selliste uute või varem teistes liikmesriikides registreeritud sõidukite, mille rool asub paremal pool, registreerimise seadnud sõltuvusse rooli vasakule poole ümberpaigutamisest, on Poola Vabariik rikkunud direktiivi 70/311/EMÜ<sup>(1)</sup> artiklist 2a seoses roolisüsteemi tüübikinnitusega, raamdirektiivi 2007/46/EÜ<sup>(2)</sup> artikli 4 lõikest 3 seoses sõidukite EÜ tüübikinnitusega ning EL toimimise lepingu artiklist 34 tulenevaid kohustusi;
- mõista kohtukulud välja Poola Vabariigilt.

#### Väited ja peamised argumendid

Komisjon heidab Poola Vabariigile ette, et viimane rikkus direktiivi 70/311/EMÜ artiklit 2a, raamdirektiivi 2007/46/EÜ artikli 4 lõiget 3 ning ELTL artiklit 34.

Poola Vabariigis on tänavatel parempoolne liiklus. Poola õigusnormide kohaselt on sõiduki registreerimiseks nõutav tunnistus, et sõiduk on läbinud tehnilised katsed. Infrastruktuurimistri määruste<sup>(3)</sup> alusel ei läbi tehnilisi katsetusi sõiduk, mille rool asub paremal pool (kuna sõiduki tehnoseisund ei vasta kehtivatele tehnonõuetele). Seega ei saa Poolas registreerida parempoolse rooliga sõiduaautosid, millel on tüübikinnitus vasakpoolse liiklusega liikmesriikides, nagu Ühendkuningriik, Iirimaa, Malta ja Küpros. Poola ametivõimud ei arvesta ka selliste sõidukite varasemat registreerimist teistes parempoolse liiklusega liikmesriikides.

Komisjoni arvates ei saa ajaolu, et Poolas ei ole võimalik registreerida (uusi ja kasutatud) sõiduaautosid, mille on Poolasse imporditud vasakpoolse liiklusega liikmesriikidest peamiselt Poola kodanikud, kes kasutavad liidus liikumise vabadust, põhjendada üldiste huvidega õigustatud nõudega, mille eesmärk on liiklusohutuse tagamine.



Kui Poolas võiks selles riigis registreerimata sõidukeid, mille rool asub paremal pool, piiranguteta kasutada, ei oleks nende registreerimise keeld sobiv ning mingil juhul proportsionaalne vahend taotletava eesmärgi saavutamiseks.

Nimelt sellise sõiduki pikaajaline kasutamine parempoolses liikluses toob endaga kaasa juurdunud harjumuse ning ei kujuta liiklusohutuse seisukohast suuremat ohtu kui sellise sõidukiga juhulik/ajutine liiklemine. Lisaks on olemas ka vähem piiravad meetmed, näiteks täiendava peegli paigaldamine, mis hõlbustab paremal pool asuva rooliga sõiduki juhti parempoolses liikluses teistest sõidukitest mööda minna.

- (<sup>1</sup>) Nõukogu 8. juuni 1970. aasta direktiiv 70/311/EMÜ mootorsõidukite ja nende haagiste roolisüsteemi käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 133, lk 10; ELT eriväljaanne 13/01, lk 90).
- (<sup>2</sup>) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. septembri 2007. aasta direktiiv 2007/46/EÜ, millega kehtestatakse raamistik mootorsõidukite ja nende haagiste ning selliste sõidukite jaoks mõeldud süsteemide, osade ja eraldi seadmetike kinnituse kohta (raamdirektiiv), (ELT L 263, lk 1).
- (<sup>3</sup>) 31. detsembri 2012. aasta määruse § 9 lõige 2; infrastruktuuriministri 16. detsembri 2003. aasta määruse I lisa punkt 5.1, ning infrastruktuuriministri 18. septembri 2009. aasta määruse (16. detsembri 2003. aasta määruse asendamiseks ja kehtetuks tunnistamiseks) I lisa punkt 6.1.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hoge Raad der Nederlanden (Madalmaad) 19. detsembril 2011 — X versus Staatssecretaris van Financiën, teine menetluspool: X BV**

(Kohtuasi C-651/11)

(2012/C 73/30)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Hoge Raad der Nederlanden

**Põhikohtuasja pooled**

Kassatsioonikaebuse esitaja: Staatssecretaris van Financiën

Vastustaja kassatsioonimenetluses: X BV

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas 30 % osade üleandmist ühest äriühingust, kellele nende osade võõrandaja osutab käibemaksuga maksustatavaid teenuseid, saab võrdsustada vara (või selle osa) üleandmisega kaubatarne korral kuuenda direktiivi (<sup>1</sup>) artikli 5 lõike 8 tähenduses ja/või teenuste osutamise korral artikli 6 lõike 5 tähenduses?

2. Kui esimesele küsimusele vastatakse eitavalt, siis kas selles küsimuses näidatud osade üleandmist saab võrdsustada vara (või selle osa) üleandmisega kaubatarne korral kuuenda direktiivi artikli 5 lõike 8 tähenduses ja/või teenuste osutamise korral artikli 6 lõike 5 tähenduses, kui ka teised osanikud, kes osutavad äriühingule, kelle osad üle antakse, samuti käibemaksuga maksustatavaid teenuseid, annavad (peaaegu) samaaegselt kõik selle äriühingu ülejäänud osad samale isikule üle?
3. Kui ka teisele küsimusele vastatakse eitavalt, siis kas esimeses küsimuses näidatud osade üleandmist tuleb käsitleda ettevõtte (või selle osa) üleandmisena kuuenda direktiivi artikli 5 lõike 8 ja/või artikli 6 lõike 5 tähenduses, kui võtta arvesse, et see üleandmine on tihedalt seotud juhtimistgevusega selle osaluse raames?

- (<sup>1</sup>) Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuues direktiiv 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23).

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hof van Cassatie van België (Belgia) 21. detsembril 2011 — Belgian Electronic Sorting Technology NV versus Bert Peelaers ja Visys NV**

(Kohtuasi C-657/11)

(2012/C 73/31)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Hof van Cassatie van België

**Põhikohtuasja pooled**

Kassatsioonikaebuse esitaja: Belgian Electronic Sorting Technology NV

Vastustajad kassatsioonimenetluses: Bert Peelaers ja Visys NV

**Eelotsuse küsimus**

Kas mõistet „reklaam” 10. septembri 1984. aasta direktiivi 84/450/EMÜ (<sup>1</sup>), mis käsitleb eksitava reklaamiga seotud liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamist, artiklis 2 ja 12. detsembri 2006. aasta direktiivi 2006/114/EG (<sup>2</sup>) eksitava ja võrdleva reklaami kohta artiklis 2 tuleb tõlgendada nii, et see hõlmab domeeninime registreerimist ja kasutamist ning metasiltide kasutamist veebisaidi metaandmetes?

(<sup>1</sup>) ELT L 250, lk 17; ELT eriväljaanne 15/01, lk 227.

(<sup>2</sup>) ELT L 376, lk 21.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana (Itaalia) 27. detsembril 2011 — Daniele Biasci jt versus Ministero dell'Interno ja Questura di Livorno**

(Kohtuasi C-660/11)

(2012/C 73/32)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana (Itaalia)

**Põhikohtuasja pooled**

*Kaebuse esitajad:* Daniele Biasci, Alessandro Pasquini, Andrea Milianti, Gabriele Maggini, Elena Secenti, Gabriele Livi

*Vastustajad:* Ministero dell'Interno ja Questura di Livorno

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas EÜ asutamislepingu artikleid 43 ja 49 tuleb tõlgendada nii, et nendega on põhimõtteliselt vastuolus liikmesriigi selline õigusnorm nagu Itaalia T.U.L.P.S. artikkel 88, mille kohaselt „võib kihlvedude korraldusloa anda eranditult vaid tegevusloa omanikele või isikutele, kes on saanud loa ministeeriumilt või muult asutuselt, kellel seadus lubab korraldada või hallata kihlvedusid, ja isikutele, kellele tegevusloa omanik või loaomanik on andnud ülesandeid oma tegevusloa või loa alusel”, samuti 25. märtsi 2010. aasta dekreetseaduse nr 40, mis on seadusena kinnitatud seadusega nr 73/2010, artikli 2 lõige 2<sup>ter</sup>, mille alusel „avalikku julgeolekut käsitlevate seaduste konsolideeritud redaktsiooni artiklit 88 vastavalt kuninga 18. juuni 1931. aasta dekreedile nr 77 ja hilisematele muudatustele tõlgendatakse nii, et kui selles sätestatud korraldusloa on väljastatud majandustegevuseks, mille käigus toimub rahaliste võitudega avalike hasartmängude korraldamine ja panuste kogumine, tuleb see lugeda kehtivaks alles pärast seda, kui majandus- ja rahandusministeeriumi sõltumatu riigimonopolide amet on selle korraldusloa omanikele väljastanud vastava tegevusloa nende mängude korraldamiseks ja panuste kogumiseks”?
2. Kas EÜ asutamislepingu artikleid 43 ja 49 tuleb tõlgendada nii, et nendega on põhimõtteliselt vastuolus ka selline siseriiklik õigusnorm, nagu on sätestatud 4. juuli 2006. aasta dekreetseaduse nr 223, mis on seadusena kinnitatud seadusega nr 248/2006, artikli 38 lõikes 2 [...] <sup>(1)</sup>?

Osundatud artikli 38 lõike 2 eespool mainitud ühenduse põhimõtetele vastavuse küsimus puudutab eranditult vaid selle sätte neid osi, millega: a) nähakse ette üldine suund kaitsta varem väljastatud tegevuslubasid muudetud õiguslikus raamistikus; b) kehtestatakse kohustused avada uusi

müügikohti teatud vahemaa kaugusel juba lubatud müügikohtadest, mille tegelik lõpptulemus võib olla varem kujunenud äriseisukorra säilitamine. Küsimus puudutab ühtlasi artikli 38 lõike 2 üldist tõlgendust, mille esitas sõltumatu riigimonopolide amet, sätestades tegevusloa andmise kokkulepetes (artikli 23 lõige 3) eespool mainitud kehtetuks tunnistamise aluse, juhuks kui vastav tegevus osutub otseselt või kaudselt piiriüleseks.

3. Kui vastus on jaatav, st tunnistab eelmistes punktides osutatud siseriiklike õigusnormide vastavust ühenduse õigusele, kas siis tuleb EÜ asutamislepingu artiklit 49 tõlgendada nii, et juhul kui teenuste osutamise vabadusele on seatud piirang üldistes huvides, tuleb juba ette arvesse võtta seda, kas see üldine huvi on juba piisavalt kaitstud teenuseosutaja suhtes tema asukohaliikmesriigis kohaldatavate õigusaktide, järelevalve ja kontrolliga?
4. Kui vastus on jaatav vastavalt eelmises punktis täpsustatud sõnastusele, kas siis peaks eelotsusetaotluse esitanud kohus sarnase piirangu proportsionaalsust hinnates arvesse võtma, et asjaomased õigusnormid näevad teenuseosutaja asukohariigis ette sama range või isegi rangema kontrolli kui riigis, kus teenust osutatakse?

<sup>(1)</sup> Jätame selle artikli siin tervikuna taasesitamata, avaldatud *Gazzetta Ufficiale* nr 153, 4.7.2006.

**22. detsembril 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Küprose Vabariik**

(Kohtuasi C-662/11)

(2012/C 73/33)

Kohtumenetluse keel: kreeka

**Pooled**

*Hageja:* Euroopa Komisjon (esindajad: E. Montaguti ja G. Zavvos)

*Kostja:* Küprose Vabariik

**Hageja nõuded**

Hageja palub Euroopa Kohtul:

— tuvastada, et kuna Küprose Vabariik ei võtnud 1. maiks 2009 vastu vajalikke õigus- ja haldusnorme, et täita Küprose Vabariigi ühinemisakti artiklit 24 koostöimes selle akti VII

lisaga seoses EL/EMP kodanike poolsele lisaeluaseme omandamisele seatud piirangute kõrvaldamisega kõnealuse riigi normidest, ja igal juhul ei ole komisjoni neist sätetest teavitatud, siis on Küprose Vabariik rikkunud ühinemisaktist tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Küprose Vabariigilt.

### Väited ja peamised argumendid

Komisjon väidab, et vastavalt akti Küprose Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemise kohta artiklile 24 koostoimes selle akti VII lisaga, pidid Küprose ametivõimud jõustama hiljemalt 1. maiks 2009 vajalikud õigus- ja haldusnormid, et kõrvaldada siseriiklikest normidest EL/EMP kodanike poolsele lisaeluaseme omandamisele seatud piirangud. Need piirangud kujutavad endast Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 63 tagatud kapitali vaba liikumise otsest rikkumist.

Küprose valitsus edastas seaduseelnõu jõusolevate piirangute muutmise kohta ja märkis, et see on esitatud valitsusele heakskiidu saamiseks, kusjuures eesmärgiks on selle võimalikult kiire läbivaatamine ja parlamenti hääletusele saatmine.

Komisjon toonitab, et aluslepinguga tagatud põhivabaduse rikkumise liikmesriigi normides saab kõrvaldada üksnes samaväärse õigusjõuga norme vastu võttes. Pealegi ei saa tõika, et Küprose vastuskirjale on lisatud pelk seaduseelnõu, millel puudub vähimgi õigusjõud, võrdsustada siduva aktiga, mis kõrvaldab EL/EMP kodanike poolse lisaeluaseme omandamise suhtes kehtivad piirangud.

Komisjon väidab, et kuna Küprose Vabariik ei võtnud vastu vajalikke õigus- ja haldusnorme, et kõrvaldada oma siseriiklikest normidest EL/EMP kodanike poolsele lisaeluaseme omandamisele seatud piiranguid, ja igal juhul ei ole neist sätetest komisjoni teavitatud, siis on Küprose Vabariik rikkunud kohustusi, mis tulenevad talle akti Küprose Vabariigi ühinemistingimuste kohta artiklist 24 koostoimes selle akti VII lisaga, mis käsitleb Küprost puudutavaid üleminekusätteid.

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen (Saksamaa) 30. detsembril 2011 — M jt versus Bundesamt für Migration und Flüchtlinge**

(Kohtuasi C-666/11)

(2012/C 73/34)

Kohtumenetluse keel: saksa

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen

### Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitajad: M, N, O, P, Q

Vastustaja: Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

### Eelotsuse küsimused

1. Kas kohtumenetluses, mille ese on liikmesriigi loobumine varjupaigataotluse läbivaatamise vastutusest ja varjupaigataotleja väljasaatmise määramine liikmesriiki, mis selle liikmesriigi hinnangul, kus varjupaigataotlus esitati (palve esitajaks olev liikmesriik), on taotluse läbivaatamise eest vastutav liikmesriik, saab varjupaigataotleja tugineda väitele, et üleandmine ei toimunud nõukogu 18. veebruari 2003. aasta määruse (EÜ) nr 343/2003<sup>(1)</sup> artikli 19 lõikes 4 ette nähtud kuue kuu jooksul ja seetõttu on vastutus üle läinud palve esitajaks olevale liikmesriigile?
2. Kas — isegi lavastatud — enesetapakatset, mille tõttu ei ole üleandmine vastutavale liikmesriigile võimalik, võib pidada enda varjamiseks nõukogu määruse (EÜ) nr 343/2003 artikli 19 lõike 4 teise lause tähenduses
3. Kas kohtumenetluses, mille ese on liikmesriigi loobumine varjupaigataotluse läbivaatamise vastutusest ja varjupaigataotleja väljasaatmise määramine, saab varjupaigataotleja tugineda vastutuse üleminekul komisjoni 2. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1560/2003<sup>(2)</sup> artikli 9 lõike 2 teise lause alusel?
4. Kas olukord, kus palve esitajaks olev liikmesriik teatab vastutavale liikmesriigile, et juba määratud üleandmine peatatakse, kuid jätab teatamata, et üleandmist ei saa teostada kuue kuu jooksul, takistab komisjoni 2. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1560/2003 artikli 9 lõike 2 teises lauses ette nähtud vastutuse üleminekut?

5. Kas varjupaigataotlejal on õigus kohtu kaudu nõuda, et liikmesriik kontrolliks vastutuse ülevõtmist nõukogu määruse (EÜ) nr 343/2003 artikli 3 lõike 2 esimese lause alusel ja teeks varjupaigataotlejale teatavaks asjaomase otsuse põhjendused?

(<sup>1</sup>) Nõukogu 18. veebruari 2003. aasta määrus (EÜ) nr 343/2003, millega kehtestatakse kriteeriumid ja mehhanismid selle liikmesriigi määramiseks, kes vastutab mõnes liikmesriigis kolmanda riigi kodaniku esitatud varjupaigataotluse läbivaatamise eest (ELT L 50, lk 1; ELT eriväljaanne 19/06, lk 109).

(<sup>2</sup>) Komisjoni 2. septembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1560/2003, millega kehtestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad määrusele (EÜ) nr 343/2003, millega kehtestatakse kriteeriumid ja mehhanismid selle liikmesriigi määramiseks, kes vastutab mõnes liikmesriigis kolmanda riigi kodaniku esitatud varjupaigataotluse läbivaatamise eest (ELT L 222, lk 3; ELT eriväljaanne 19/06, lk 200).

## 22. detsembril 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Hispaania Kuningriik

(Kohtuasi C-678/11)

(2012/C 73/35)

Kohtumenetluse keel: hispaania

### Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: W. Roels ja F. Jimeno Fernández)

Kostja: Hispaania Kuningriik

### Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Hispaania Kuningriik kehtestas ja jättis jõusse sätted, mis sisalduvad pensioniskeemide ja -fondide seaduse kodifitseeritud redaktsiooni artikli 46 punktis c, 29. oktoobri kuningliku seadusandliku dekreeedi nr 6/2004, millega kiidetakse heaks erakindlustuse korralduse ja järelevalve seaduse ümbersõnastamine, artiklis 86, kuningliku seadusandliku dekreeedi nr 5/2004, millega kiidetakse heaks mitteresidentide tulumaksu seaduse ümbersõnastamine, artiklis 10 ning 17. detsembri maksukorralduse seaduse nr 58/2003 artiklis 47 ja mille kohaselt teistes liikmesriikides asuvad välismaised pensionifondid, kes pakuvad Hispaanias vanaduspensionis skeeme, ning kindlustusühinguid, kes tegutsevad Hispaanias teenuste osutamise vabaduse raames, on teiste hulgas kohustatud määrama Hispaanias asuva maksuesindaja, on Hispaania Kuningriik rikkunud ELTL artiklist 56 (endine EÜ artikkel 49) ja EMP lepingu artiklist 36 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Hispaania Kuningriigilt.

### Väited ja peamised argumendid

1. Kõnealuste Hispaania maksuõigusnormidega on mitteresidentidest maksumaksjatele pandud kohustus määrata Hispaanias asuv maksuesindaja. Praktikas on see kohustus

pandud teistes liikmesriikides asuvatele välismaistele pensionifondidele, kes pakuvad Hispaanias vanaduspensionis skeeme, ning kindlustusühingutele, kes tegutsevad Hispaanias teenuste osutamise vabaduse raames.

2. Komisjon leiab, et kohustus määrata eespool nimetatud juhtudel Hispaanias asuv maksuesindaja takistab teenuste osutamise vabaduse teostamist, kuna see paneb täiendava kohustuse asjaomastele üksustele ja füüsilistele isikutele, kellel ei ole muud võimalust kui kasutada esindaja teenuseid. Samuti takistab see teenuste osutamise vabaduse teostamist isikutel ja ettevõtjatel, kes asuvad teistes liikmesriikides ja kes soovivad pakkuda maksuesinduse teenuseid Hispaanias tegutsevatele üksustele või füüsilistele isikutele.

3. Need õigusnormid on vastuolus ELTL artikli 56 (endine EÜ artikkel 49) ja EMP lepingu artikliga 36.

Alliance One International, Inc., endine Dimon, Inc., 27. detsembril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 12. oktoobri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-41/05: Alliance One International, Inc., versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-679/11 P)

(2012/C 73/36)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

Apellant: Alliance One International, Inc (endine Dimon, Inc.) (esindajad: advokaadid M. Odriozola, A. Vide)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

### Apellandi nõuded

— tühistada Üldkohtu 12. oktoobri 2011. aasta otsus kohtuasjas T-41/05 osas, milles tuvastades, et Alliance One International, Inc., endine Dimon, Inc. oli solidaarselt vastutav, lükati tagasi väited ELTL artikli 101 lõike 1 ja määruse nr 1/2003 (<sup>1</sup>) artikli 23 lõike 2 kohaldamisel tehtud ilmsete hindamisvigade kohta, piisava põhjenduse esitamata jätmise kohta ja võrdse kohtlemise põhimõtte rikkumise kohta;

— tühistada apellanti puudutavas osas komisjoni 20. oktoobri 2004. aasta otsus asjas COMP/C.38.238/B.2 — Toortubakas — Hispaania ja vähendada apellandile selle otsusega määratud trahvi; ja

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

## Väited ja peamised argumendid

1. Alliance One International Inc., endine Dimon Inc. (edaspidi „apellant”) nõuab vastavalt, et: i) Euroopa Kohus tühistaks Üldkohtu 12. oktoobri 2011. aasta otsus kohtuasjas T-41/05 osas, milles Alliance One International, Inc.-d („AOI”), endine Dimon Inc. („Dimon”) peetakse solidaarselt vastutavaks Agroexpansiõni toime pandud rikkumise eest; et ii) tühistataks apellanti puudutavas osas komisjoni 20. oktoobri 2004. aasta otsus asjas COMP/C.38.238/B.2 — Toortubakas — Hispaania ja vähendataks apellandile selle otsusega määratud trahvi; ning iii) komisjonilt mõistetakse välja kohtukulud.
2. Esiteks väidab apellant, et komisjon ja Üldkohus kohaldasid väärtalt ETLT artikli 101 lõiget 1 ja määruse nr 1/2003 artikli 23 lõiget 2, kuna nad pidasid AOI-d vastutavaks Agroexpansiõni toime pandud rikkumise eest. Apellant leiab, et Üldkohus rikkus tema kaitseõigusi ja ETLT artiklit 296, selgitades kohtuotsuses (ja seega ex post facto) komisjoni otsuses tõendamiskoormise taseme suhtes kasutatud põhjenduskäiku. Seega leiab apellant, et Üldkohus rikkus õigusnormi vastutuse jaotuse meetodi kindlaksmääramisel, eriti seetõttu, et ta kasutas kahe aluse meetodit, mille tõttu diskrimineeritakse äriühinguid nende apellatsioonkaebuse tugevuse aspektist, kuid mis muidu õiget alust ei loo. Lisaks ei oleks Üldkohus tohtinud jätta tähelepanuta asjaolu, et komisjon ei suutnud toetada oma otsuses esitatud seisukohti vastuväidete puudumise kohta.
3. Teiseks on Üldkohtu otsusega rikutud apellandi EL õiguse üldpõhimõtetest tulenevaid õigusi ning EIÕK-s ja nüüd Lissaboni lepingu osaks olevas põhiõiguste hartas sätestatud õigusi, millel on seetõttu esmase õiguse täielik õigusjõud.
4. Kolmandaks, kuigi Üldkohus kinnitas, et apellanti ei saanud pidada vastavaks Agroexpansiõni rikkumise eest perioodil enne 18. novembrit 1997, ei teinud ta ometi komisjoni veast vajalikke järeldusi ja lubas apellandi diskrimineerimist. Esiteks märgib apellant, et trahvi lähtesummat oleks tulnud suurendada ainult 30 %, vastasel juhul diskrimineeritakse Dimonit võrreldes otsuse teiste adressaatidega. Teiseks leiab apellant, et komisjon tegi vea, võttes 1998. aasta suuniste punkti 1 A lõike 5 kohaselt lähtesumma suurendamiseks aluseks Dimoni käibe 2003. aastal.
5. Lõpuks väidab apellant, et tal tekkis õiguspärane ootus tema trahvi vähendamise suhtes 1998. aasta suuniste punkti B alapunkti 3 kolmanda taande alusel. Üldkohus tegi vea,

sest ta: (i) järeldas, et rikkumise laadi tõttu ei olnud kergendav asjaolu asjas kohaldatav; ja (ii) nõustus komisjoni argumendiga, et apellandi suhtes oli juba kergendavat asjaolu kohaldatud.

(<sup>1</sup>) Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrus 1/2003 EÜ asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta (EÜT 2003, L 1, lk 1).

## Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana (Itaalia) 2. jaanuaril 2012 — Cristian Rainone jt versus Ministero dell'Interno jt

(Kohtuasi C-8/12)

(2012/C 73/37)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale Amministrativo Regionale per la Toscana

### Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitajad: Cristian Rainone, Orentino Viviani, Miriam Befani

Vastustajad: Ministero dell'Interno, Questura di Prato ja Questura di Firenze

### Eelotsuse küsimused

1. Kas EÜ asutamislepingu artikleid 43 ja 49 tuleb tõlgendada nii, et nendega on põhimõtteliselt vastuolus liikmesriigi selline õigusnorm nagu Itaalia T.U.L.P.S. artikkel 88, mille kohaselt „võib kihlvedude korraldusloa anda eranditult vaid tegevusloa omanikele või isikutele, kes on saanud loa ministeeriumilt või muult asutuselt, kellel seadus lubab korraldada või hallata kihlvedusid, ja isikutele, kellele tegevusloa omanik või loaomanik on andnud ülesandeid oma tegevusloa või loa alusel”, samuti 25. märtsi 2010. aasta dekreetseaduse nr 40, mis on seadusena kinnitatud seadusega nr 73/2010, artikli 2 lõige 2ter, mille alusel „avalikku julgeolekut käsitlevate seaduste konsolideeritud redaktsiooni artiklit 88 vastavalt kuningale 18. juuni 1931. aasta dekreedile nr 77 ja hilisematele muudatustele tõlgendatakse nii, et kui selles sätestatud korraldusloa on väljastatud majandustegevuseks, mille käigus toimub rahaliste võitudega avalike hasartmängude korraldamine ja panuste kogumine, tuleb see lugeda kehtivaks alles pärast seda, kui majandus- ja rahandusministeeriumi sõltumatu riigimonopolide amet on selle korraldusloa omanikele väljastanud vastava tegevusloa nende mängude korraldamiseks ja panuste kogumiseks?”

2. Kas EÜ asutamislepingu artikleid 43 ja 49 tuleb tõlgendada nii, et nendega on põhimõtteliselt vastuolus ka selline siseriiklik õigusnorm, nagu on sätestatud 4. juuli 2006. aasta dekreetseaduse nr 223, mis on seadusena kinnitatud seadusega nr 248/2006, artikli 38 lõikes 2, mille kohaselt: „30. detsembri 2004. aasta seaduse nr 311 artikli 1 lõige 287 on asendatud järgmiselt:

„287. Majandus- ja rahandusministeeriumi sõltumatu riigimonopolide amet võtab meetmeid, millega kehtestatakse muudel üritustel kui hobuste võiduajamistel hasartmängude korraldamise uued eeskirjad, järgides järgmisi kriteeriume:

[...] l) määratakse kindlaks kord isikute kaitseks, kellel on tegevusluba määratud võidukoefitsiendiga kihlveopanuste kogumiseks muudel üritustel kui hobuste võiduajamistel, mida reguleerib majandus- ja rahandusministri 1. märtsi 2006. aasta määrus nr 111”?

Küsimus puudutab nimelt asjaolu, et osundatud artikli 38 lõige 2 näeb ette üldise suuna kaitsta tegevuslubasid, mis on väljastatud enne õigusliku raamistiku muutmist, rea piiranguid ja meetmeid, mille tegelik lõpptulemus võib olla varem kujunenud äriseisukorra säilitamine, nagu näitab kohustus avada uusi müügikohti teatud vahemaa kaugusel juba lubatud müügikohtadest, ühtlasi puudutab see artikli 38 lõike 2 üldist tõlgendust, mille esitas sõltumatu riigimonopolide amet, sätestades tegevusloa andmise kokkulepetes eespool mainitud kehtetuks tunnistamise aluse, juhuks kui vastav tegevus osutub otseselt või kaudselt piiriüleseks.

3. Kui vastus on jaatav, st tunnistab eelmistes punktides osutatud siseriiklike õigusnormide vastavust ühenduse õigusele, kas siis tuleb EÜ asutamislepingu artiklit 49 tõlgendada nii, et juhul kui teenuste osutamise vabadusele on seatud piirang üldistes huvides, tuleb juba ette arvesse võtta seda, kas see üldine huvi on juba piisavalt kaitstud teenuseosutaja suhtes tema asukohaliikmesriigis kohaldatavate õigusaktide, järelevalve ja kontrolliga?
4. Kui vastus on jaatav vastavalt eelmises punktis täpsustatud sõnastusele, kas siis peaks eelotsusetaotluse esitanud kohus sarnase piirangu proportsionaalsust hinnates arvesse võtma, et asjaomased õigusnormid näevad teenuseosutaja asukohariigis ette sama range või isegi rangema kontrolli kui riigis, kus teenust osutatakse?

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal de commerce de Verviers (Belgia) 6. jaanuaril 2012 — Corman-Collins SA versus La Maison du Whiskey SA**

(Kohtuasi C-9/12)

(2012/C 73/38)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunal de commerce de Verviers

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Corman-Collins SA

Kostja: La Maison du Whiskey SA

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas määruse nr 44/2001<sup>(1)</sup> artiklit 2, vajadusel koos sama määruse artikli 5 lõike 1 punktiga a või b, tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus niisugune kohtualluvuse eeskiri, mis sisaldub Belgia 27. juuli 1961. aasta seaduse artiklis 4 ning mis näeb ette, et asi allub Belgia kohtule, kui edasimüüja asukoht on Belgia territooriumil ja kui edasimüügileping kehtib kogu selle territooriumi või selle osa suhtes, sõltumata tarnija kui kostja asukohast?
2. Kas määruse nr 44/2001 artikli 5 lõike 1 punkti a tuleb tõlgendada nii, et see on kohaldatav kaupade edasimüügilepingule, millega üks lepingupool ostab teiselt kaupu, eesmärgiga need teise liikmesriigi territooriumil edasi müüa?
3. Kas juhul, kui vastus sellele küsimusele on eitav, tuleb määruse nr 44/2001 artikli 5 lõike 1 punkti b tõlgendada nii, et selle alla kuulub niisugune edasimüügileping nagu see, mis on poolte vahel vaidluse all?
4. Kas juhul, kui vastus kahele eelmisele küsimusele on eitav, on edasimüügilepingu lõpetamise korral vaidlusaluseks kohustuseks müüja-tarnija kohustus või ostja-edasimüüja kohustus?

<sup>(1)</sup> Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määrus (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (EÜT L 12, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42).

**Sheilesh Shah', Akhil Shah' 22. jaanuaril 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (viies koda) 10. novembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-313/10: Three-N-Products Private Ltd versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)**

(Kohtuasi C-14/12)

(2012/C 73/39)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

Apellandid: Sheilesh Shah, Akhil Shah (esindaja: barrister M. Chapple)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Three-N-Products Private Ltd

#### Apellandi nõuded

Apellandid paluvad Euroopa Kohtul:

- tühistada kohtuotsus;
- jätta otsus jõusse;
- rahuldada ühenduse kaubamärgi registreerimise taotlus;
- mõista vastustajalt välja apellantide menetluskulud apellatsiooniasemes, Üldkohtus ja Siseturu Ühtlustamise Ametis.

#### Väited ja peamised argumendid

Apellandid väidavad, et Üldkohus kohaldas õigust valesti järgmistes küsimustes.

Üldkohus eksis järelduses, et puudub tõenäosus segi ajada vaidlustatud kaubamärk kahe varasema registreeritud kaubamärgiga, millele vastustaja tugineb (sõnamärk AYUR ja sõnalist osa AYUR sisaldav kujutismärk), kuivõrd varasemate kaubamärkide eristusvõime on nõrk ja vastandatud kaubamärgid ei ole üldplaanis väga sarnased.

Elkõige eksis Üldkohus järelduses, et kuigi täht U lisatuna sõna AYUR keskele ja täht I lisatuna selle sõna lõppu muudavad vaidlusaluse kaubamärgi erinevaks, „ei ole tegemist erinevusega, mis köidab tarbija tähelepanu”.

Samuti eksis Üldkohus otsuses, et vaidlustatud kaubamärkide puhul puuduvad mis tahes olulised sisulised visuaalsed, fonetilised ja kontseptuaalsed erinevused.

**18. jaanuaril 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Euroopa Liidu Nõukogu**

(Kohtuasi C-28/12)

(2012/C 73/40)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: G. Valero Jordana, K. Simonsson ja S. Bartelt)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

#### Hageja nõuded

— tühistada nõukogu ja nõukogus kokku tulnud Euroopa Liidu liikmesriikide valitsuste esindajate 16. juuni 2011. aasta otsus ühelt poolt Ameerika Ühendriikide, teiselt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide, kolmandalt poolt Islandi ning neljandalt poolt Norra Kuningriigi vahelise lennutranspordilepingu liidu nimel allkirjastamise ja ajutise kohaldamise kohta ning ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide, teiselt poolt Islandi ning kolmandalt poolt Norra Kuningriigi vahelise kõrvallepingu (mis käsitleb ühelt poolt Ameerika Ühendriikide, teiselt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide, kolmandalt poolt Islandi ning neljandalt poolt Norra Kuningriigi vahelise lennutranspordilepingu kohaldamist) liidu nimel allkirjastamise ja ajutise kohaldamise kohta (2011/708/EL) <sup>(1)</sup>;

— jätta otsuse 2011/708/EL tagajärjed kehtima;

— mõista kohtukulud välja nõukogult.

#### Väited ja peamised argumendid

1. Käesolevas hagis palub komisjon tühistada „Nõukogu ja nõukogus kokku tulnud Euroopa Liidu liikmesriikide valitsuste esindajate 16. juuni 2011. aasta otsus” (otsus 2011/708/EL) (edaspidi „vaidlustatud otsus” või „vaidlustatud meede”), mis võeti vastu lennutranspordi valdkonnas. See puudutab Islandi ja Norra Kuningriigi ühelt poolt Ameerika Ühendriikide, teiselt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide vahelise lennutranspordilepinguga liitumise allkirjastamist ja ajutist kohaldamist ning selle kõrvallepingu allkirjastamist ja ajutist kohaldamist.

2. Hagi tugineb kolmele väitele:

3. Komisjon väidab esiteks, et vaidlustatud otsust vastu võttes rikkus nõukogu Euroopa Liidu lepingu artikli 13 lõiget 2 koostooimes Euroopa Liidu toimimise lepingu (ELTL) artikli 218 lõigetega 2 ja 5, kuivõrd ELTL artikli 218 lõigetest 2 ja

5 ilmneb, et nõukogu on institutsioon, kes annab loa lepingutele alla kirjutada ja neid ajutiselt kohaldada. Seega oleks otsuse pidanud vastu võtma üksnes nõukogu ja mitte ühtlasi ka nõukogus kokku tulnud liikmesriigid.

4. Teine väide, et vaidlustatud otsuse vastuvõtmisega rikkus nõukogu ELTL artikli 218 lõiget 8 koostöös ELTL artikli 100 lõikega 2, mille kohaselt teeb nõukogu otsuseid kvalifitseeritud hääleteenamusega. Nõukogus kokku tulnud liikmesriikide otsus ei ole nõukogu otsus, vaid otsus, mille on vastu võtnud liikmesriigid kollektiivselt kui valitsuste liikmed ja mitte kui nõukogu liikmed. Niisugune akt nõuab oma olemuselt ühehäälsust. Selle tulemusena, käsitledes mõlemat otsust ühe otsusena, mille peab vastu võtma ühehäälselt, jääb ELTL artikli 218 lõike 8 esimeses lõigus kirjeldatud kvalifitseeritud hääleteenamuse nõue ilma oma sisust.
5. Viimane väide, et nõukogu rikkus asutamislepingute eesmärke ja lojaalse koostöö põhimõtet, mis on sätestatud EL lepingu artikli 13 lõikes 2. Nõukogu oleks pidanud kasutama oma pädevust nii, et ei kaldutaks kõrvale liidu institutsionaalsest raamistikust ega liidu menetlustest, mis on sätestatud ELTL artiklis 218, ning oleks pidanud seda tegema kooskõlas asutamislepingutes välja toodud eesmärkidega.

(<sup>1</sup>) ELT L 283, lk 1.

**Monster Cable Products, Inc. 26. jaanuaril 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 23. novembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-216/10: Monster Cable Products, Inc. versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Live Nation (Music) UK Limited**

(Kohtuasi C-41/12)

(2012/C 73/41)

Kohtumenetluse keel: inglise

#### Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Monster Cable Products, Inc. (esindajad: advokaadid O. Günzel ja Rechtsanwalt A. Wenninger-Lenz)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Live Nation (Music) UK Limited

#### Apellatsioonkaebuse esitaja nõuded

— tühistada Euroopa Liidu Üldkohtu (neljas koda) 23. novembri 2011. aasta otsus kohtuasjas T-216/10;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

#### Väited ja peamised argumendid

Apellant väidab, et kuna Üldkohus jättis hagi 23. novembri 2011. aasta otsuses esitatud põhjusel rahuldamata, siis ei arvestanud kohus menetluse kogu faktilise tausta ja asjaoludega, mistõttu vaidlustatud otsus tugineb ebatäielikele faktilistele asjaoludele. Seetõttu on otsuses jäetud andmata igakülgne hinnang teguritele, mida tuleb segiajamise tõenäosuse hindamisel arvestada. Seega on otsus väär ja sellega on rikutud määruse nr 40/94 (<sup>1</sup>) artikli 8 lõike 1 punkti b.

Apellandi arvates oleks Üldkohus juhul, kui ta oleks läbi viinud nõuetekohase igakülgse hindamise, jõudnud järeldusele, et esimese apellatsioonikoja 24. veebruari 2010. aasta otsus rikub kaubamärgimääruse (<sup>2</sup>) artikli 8 lõike 1 punkti b. Kokkuvõttes väidab apellant, et on rikutud määruse nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b, kuivõrd:

Segiajamise tõenäosuse hindamisel ei ole asjaomase tarbijana arvestatud „Ühendkuningriigi keskmist erialaasjatundjast tarbijat“;

Vääralt on kohaldatud väljakujunenud õiguspõhimõtteid, mille alusel tuleb hinnata kaupade sarnasust;

On rikutud põhimõtteid, mille kohaselt segiajamise tõenäosuse hindamisel tuleb arvestada kõiki üksikjuhtumi asjakohaseid tegureid ja muu seas varasema kaubamärgi eristusvõimet.

(<sup>1</sup>) Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT 1994, L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146).

(<sup>2</sup>) Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

**Euroopa Kohtu presidendi 13. jaanuari 2012. aasta määrus (eelotsusetaotlus, mille on esitanud Bundesverwaltungsgericht (Saksamaa)) — Attila Belkiran versus Oberbürgermeister der Stadt Krefeld, menetlusosaline: Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht**

(Kohtuasi C-436/09) (<sup>1</sup>)

(2012/C 73/42)

Kohtumenetluse keel: saksa

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

(<sup>1</sup>) ELT C 24, 30.1.2010.



**Euroopa Kohtu presidendi 11. jaanuari 2012. aasta määrus (High Court of Justice (Chancery Division) — (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — European Football Associations (UEFA), British Sky Broadcasting Ltd versus Euroview Sport Ltd**

(Kohtuasi C-228/10) <sup>(1)</sup>

(2012/C 73/43)

*Kohtumenetluse keel: inglise*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 209, 31.7.2010.

**Euroopa Kohtu teise koja esimehe 25. oktoobri 2011. aasta määrus (Landesarbeitsgericht Kölni (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Land Nordrhein-Westfalen versus Sylvia Jansen**

(Kohtuasi C-313/10) <sup>(1)</sup>

(2012/C 73/44)

*Kohtumenetluse keel: saksa*

Euroopa Kohtu teise koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 274, 9.10.2010.

**Euroopa Kohtu presidendi 25. novembri 2011. aasta määrus (Tribunal da Relação de Guimarães — Portugal eelotsusetaotlus) — Maria das Dores Meira da Silva versus Zurich — Companhia de Seguros SA**

(Kohtuasi C-13/11) <sup>(1)</sup>

(2012/C 73/45)

*Kohtumenetluse keel: portugali*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 95, 26.3.2011.

**Euroopa Kohtu presidendi 24. novembri 2011. aasta määrus (Vestre Landsret'i — Taani eelotsusetaotlus) — Dansk Funktionærforbund, Serviceforbundet agissant pour Frank Frandsen versus Cimber Air A/S**

(Kohtuasi C-266/11) <sup>(1)</sup>

(2012/C 73/46)

*Kohtumenetluse keel: taani*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 311, 22.10.2011.

**Euroopa Kohtu presidendi 12. jaanuari 2012. aasta määrus (Juzgado Mercantil de Barcelona — Hispaania eelotsusetaotlus) — Manuel Mesa Bertrán, Cristina Farrán Morenilla versus Novacaixagalicia**

(Kohtuasi C-381/11) <sup>(1)</sup>

(2012/C 73/47)

*Kohtumenetluse keel: hispaania*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 290, 1.10.2011.

**Euroopa Kohtu presidendi 13. detsembri 2011. aasta määrus (eelotsusetaotlus, mille on esitanud Hessisches Landessozialgericht, Darmstadt — Saksamaa) — Angela Strehl versus Bundesagentur für Arbeit Nürnberg**

(Kohtuasi C-531/11) <sup>(1)</sup>

(2012/C 73/48)

*Kohtumenetluse keel: saksa*

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

<sup>(1)</sup> ELT C 25, 28.1.2012.

## ÜLDKOHUS

### Üldkohtu 31. jaanuari 2012. aasta otsus — Hispaania versus komisjon

(Kohtuasi T-206/08) <sup>(1)</sup>

*(EAGGF — Tagatisrahastu — Ühenduse rahastamisest välja jäetud kulud — Veinisektor — Uute viinamarjaistanduste rajamise keeld — Siseriiklikud kontrollisüsteemid — Kindlaksmääratud finantskorrektsioon — Menetluslikud tagatised — Hindamisviga — Proportsionaalsus)*

(2012/C 73/49)

Kohtumenetluse keel: hispaania

#### Pooled

*Hageja:* Hispaania Kuningriik (esindajad: F. Díez Moreno, hiljem M. Muñoz Pérez)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindaja: F. Jimeno Fernández)

#### Ese

Nõue tühistada osaliselt komisjoni 8. aprilli 2008. aasta otsus 2008/321/EÜ, mille järgi ühenduse rahastamine ei kata teata- vaid kulutusi, mida liikmesriigid on teinud Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastust ja Euroopa Põllumajanduse Tagatisfondist (EAGF) (ELT L 109, lk 35).

#### Resolutsioon

- Jätta hagi rahuldamata.
- Jätta Hispaania Kuningriigi kanda tema enda kohtukulud ja mõista temalt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud.

<sup>(1)</sup> ELT C 197, 2.8.2008.

### Üldkohtu 1. veebruari 2012 otsus — Région wallonne versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi T-237/09) <sup>(1)</sup>

*(Keskkond — Direktiiv 2003/87/EÜ — Kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem — Belgia riiklik saastekvootide jaotuskava ajavahemiku 2008–2012 kohta — Määruse (EÜ) nr 2216/2004 artikkel 44 — Hilisem parandus — Uus osaleja — Otsus, millega anti ühenduse sõltumatu tehingute registri põhihaldajale korraldus sisestada siseriikliku saastekvootide jaotuskava tabelisse teatud parandus)*

(2012/C 73/50)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

#### Pooled

*Hageja:* Région wallonne (Belgia) (esindajad: advokaadid J.-M. Backer, A. Lepièce, I.-S. Brouhns ja S. Engelen)

*Kostja:* Euroopa Komisjon (esindajad: E. White ja P. Beynet)

#### Ese

nõue tühistata osaliselt komisjoni 27. märtsi 2009. aasta otsus riikliku kasvuhoonegaaside saastekvootide jaotuskava kohta, mille Belgia Kuningriik on esitanud ajavahemiku 2008–2012 kohta, millega anti ühenduse sõltumatus tehingute registri põhihaldajale korraldus sisestada teatud parandus Belgia riikliku saastekvootide jaotuskava tabelisse

#### Resolutsioon

- Tühistada komisjoni 27. märtsi 2009. aasta otsus anda põhihaldajale korraldus sisestada ühenduse sõltumatus tehingute registris olevasse Belgia riikliku saastekvootide jaotuskava tabelisse parandus osas, milles selle otsusega keeldutakse andmast põhihaldajale korraldust kanda sisse Belgia Kuningriigi 18. veebruari 2009. aasta kirjas taotletud parandus, mis puudutab saastekvootide eraldamist käitisele nr 116 nimetusega „Arcelor-Cockerill Sambre\_HF6\_Seraing”.
- Mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

<sup>(1)</sup> ELT C 193, 15.8.2009.

### Üldkohtu 1. veebruari 2012. aasta otsus — Carrols versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Gambettola (Pollo Tropical CHICKEN ON THE GRILL)

(Kohtuasi T-291/09) <sup>(1)</sup>

*(Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse kujutismärk Pollo Tropical CHICKEN ON THE GRILL — Absoluutne keeldumispõhjus — Pahausksuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 52 lõike 1 punkt b)*

(2012/C 73/51)

Kohtumenetluse keel: hispaania

#### Pooled

*Hageja:* Carrols Corp. (Dover, Delaware, Ühendriigid) (esindaja: advokaat I. Temiño Cenicerós)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: J. Crespo Carrillo)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Giulio Gambettola (Los Realejos, Hispaania) (esindaja: advokaat F. Brandolini Kujman)

#### Ese

Nõue tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 7. mai 2009. aasta otsus (asi R 632/2008-1), mis puudutab kehtetuks tunnistamise menetlust Carrols Corp-i ja Giulio Gambettola vahel.

#### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Carrols Corp-ilt.

(<sup>1</sup>) ELT C 220, 12.9.2009.

**Üldkohtu 1. veebruari 2012. aasta otsus — mtronix versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Growth Finance (mtronix)**

(Kohtuasi T-353/09) (<sup>1</sup>)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi mtronix taotlus — Varasem ühenduse sõnamärk Montronix — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)

(2012/C 73/52)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

Hageja: mtronix OHG (Berliin, Saksamaa) (esindaja: advokaat M. Schnetzer)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: S. Schäffner)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Growth Finance AG (Zug, Šveits)

#### Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 23. juuni 2009. aasta otsuse (asi R 1557/2007-4) peale, mis käsitleb Growth Finance AG ja mtronix OHG vahelist vastulausemenetlust.

#### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja mtronix OHG-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 282, 21.11.2009.

**Üldkohtu 31. jaanuari 2012. aasta otsus — Spar versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Spa Group Europe (SPA GROUP)**

(Kohtuasi T-378/09) (<sup>1</sup>)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi SPA GROUP taotlus — Varasemad ühenduse sõnamärgid SPAR — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosuse puudumine — Tähiste sarnasuse puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)

(2012/C 73/53)

Kohtumenetluse keel: saksa

#### Pooled

Hageja: Spar Handelsgesellschaft mbH (Schenefeld, Saksamaa) (esindajad: advokaadid R. Kaase ja J.-C. Plate)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: S. Hanne)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Spa Group Europe Ltd & Co. KG (Nürnberg, Saksamaa)

#### Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 16. juuli 2009. aasta otsuse (asi R 123/2008-1) peale, mis käsitleb Spar Handelsgesellschaft mbH ja Spa Group Europe Ltd & Co. KG vahelist vastulausemenetlust.

#### Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Spar Handelsgesellschaft mbH-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 282, 21.11.2009.

**Üldkohtu 31. jaanuari 2012. aasta otsus — Cervecería Modelo versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Plataforma Continental (LA VICTORIA DE MEXICO)**

(Kohtuasi T-205/10) (<sup>1</sup>)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi LA VICTORIA DE MEXICO taotlus — Sõnalist osa „victoria” sisaldav varasem ühenduse kujutismärk ja varasem siseriiklik sõnamärk VICTORIA — Osaline registreerimisest keeldumine — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Tähiste sarnasus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)

(2012/C 73/54)

Kohtumenetluse keel: hispaania

#### Pooled

Hageja: Cervecería Modelo, SA de CV (México, Mehhiko) (esindaja: advokaat C. Lema Devesa)

*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: J. Crespo Carrillo)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus:* Plataforma Continental, SL (Madrid, Hispaania) (esindaja: advokaat P. González-Bueno Catalán de Ocón)

## Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 5. märtsi 2010. aasta otsuse peale (asi R 322/2009-2), mis käsitleb Plataforma Continental, SL-i ja Cervecería Modelo, SA de CV vahelist vastulausemenetlust.

## Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Cervecería Modelo, SA de CV-lt.

(<sup>1</sup>) ELT C 179, 3.7.2010.

## 19. detsembril 2011 esitatud hagi — Dimension Data Belgium versus parlament

(Kohtuasi T-650/11)

(2012/C 73/55)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

*Hageja:* Dimension Data Belgium SA (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid P. Levert ja M. Velghe)

*Kostja:* Euroopa Parlament

### Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Euroopa Parlamendi otsus, millest teavitati hagejat 18. oktoobri 2011. aasta elektronkirjaga ja millega lükati tagasi hageja pakkumus lepingu PE-ITEC-DIT-ITIM-TELSIS osale nr 1 ja otsustati sõlmida nimetatud leping osas nr 1 äriühinguga BT Belgique;

— mõista kohtukulud välja Euroopa Parlamendilt.

### Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja neli väidet.

1. Esimese väite kohaselt ei ole vaidlustatud otsus põhjendatud, kuna parlament ei teavitanud hagejale vastuvõetud pakkumise tunnusooni.
2. Teise väite kohaselt on parlament rikkunud läbipaistvuse kohustust, mis tuleneb finantsmääruse (<sup>1</sup>) artiklitest 89, 92, 97 ja 100 ning rakendusmääruse (<sup>2</sup>) artiklist 138, kuna ei määratlenud arusaadavalt, terviklikult ja täpselt pakkumiste hinna hindamiskriteeriume.

3. Kolmanda väite kohaselt on tehtud ilmne hindamisviga pakkumiste kvaliteedi hindamiskriteeriumide kaalumisel ning rikutud on proportsionaalsuse põhimõtet ja rakendusmääruse artikli 138 lõiget 2, kuna hankija võttis arvesse hindamiskriteeriumi, mille eesmärk ei olnud välja selgitada majanduslikult soodsaim pakkumine.

4. Neljanda väite kohaselt on tehtud ilmne hindamisviga rahalise pakkumise kvaliteedi kaalumisel ja on rikutud rakendusmääruse artiklit 139, sõlmides vaidlusalune leping osas nr 1 äriühinguga BT Belgique, kuna viimase pakkumine oli tavalult madal, mistõttu oleks parlament pidanud selle tagasi lükkama, või tunnistama selle pakkumistingimustele mittevastavaks.

(<sup>1</sup>) Nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust (EÜT L 248, lk 1; ELT eriväljaanne 01/04, lk 74).

(<sup>2</sup>) Komisjoni 23. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 2342/2002, millega kehtestatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakenduseeskirjad (EÜT L 357, lk 1; ELT eriväljaanne 01/04, lk 145).

## 21. detsembril 2011 esitatud hagi — Technion — Israel Institute of Technology ja Technion Research & Development versus komisjon

(Kohtuasi T-657/11)

(2012/C 73/56)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

### Pooled

*Hagejad:* Technion — Israel Institute of Technology (Haifa, Iisrael) ja Technion Research & Development Foundation Ltd (Haifa) (esindajad: advokaadid D. Grisay ja D. Piccininno)

*Kostja:* Euroopa Komisjon

### Nõuded

Hagejad paluvad Üldkohtul:

— võtta vastu käesolev Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklil 263 põhinev tühistamishagi;

— tunnistada see vastuvõetavaks; ning

— eelkõige tunnistada hagi põhjendatuks ja tühistada Euroopa Komisjoni infoühiskonna ja meedia peadirektoraadi 19. oktoobri 2011. aasta otsus;

— mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

## Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitavad hagejad kaks väidet.

1. Esimene väide, et tehtud on ilmne hindamisviga ja esitatud ebapiisav põhjendus, kuna 19. oktoobri 2011. aasta sissenõudekorraldus tugineb üksnes asjaoludele — nimelt auditoriuanadele ja komisjoni otsusele tunnustada teatavad kulud abikõlbmatuks sellesama finantsauditi järelduste põhjal, mis käsitleb muuhulgas MOSAICA lepingu täitmist — mille põhjendus ja paikapidavus on vaidlustatud kohtuasjas T-546/11: Technion — Israel Institute of Technology and Technion Research & Development vs. komisjon <sup>(1)</sup>.
2. Teine väide, et komisjon on rikkunud alusetu rikastumise keelu põhimõtet. Hagejad väidavad, et:

- komisjon saaks lepingu alusel osutatud teenustest ja läbi viidud uuringutest kasu ilma nende eest maksmata, kui ta peaks tagasi nõudma summa, mis hõlmab kõiki teenuseid, mis TECHNION-i töötaja M. K. osutas MOSAICA lepingu raames;
- hagejatel oleks õigus nõuda hüvitist MOSAICA lepingu raames osutatud teenustega seotud kulude eest;
- tagasimaksmise korral jääksid hagejad ilma mitte ainult summast, mis vastab tegelikult osutatud teenustele, vaid neil tekiks ka täiendav kahju, kuna lisaks tagasimaksmisele peaksid nad kandma teenuste osutamise seotud kulusid.

<sup>(1)</sup> ELT 2011, C 355, lk 28.

## 21. jaanuaril 2012 esitatud hagi — PT Ecogreen Oleochemicals jt versus nõukogu

(Kohtuasi T-28/12)

(2012/C 73/57)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

*Hageja:* PT Ecogreen Oleochemicals (Kabil-Batam, Indoneesia), Ecogreen Oleochemicals (Singapur) Pte Ltd (Singapur, Singapuri Vabariik), Ecogreen Oleochemicals GmbH (Dessau-Rosslau, Saksamaa) (esindajad: F. Graafsma ja J. Cornelis)

*Kostja:* Euroopa Liidu Nõukogu

### Nõuded

Hagejad paluvad Üldkohtul:

- tühistada nõukogu 8. novembri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 1138/2011, millega kehtestatakse lõplik dumpingu-

vastane tollimaks teatavate Indiast, Indoneesiast ja Malasiast pärinevate rasvalkoholide ja nende segude impordi suhtes ning nõutakse lõplikult sisse sellise impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks (ELT L 293, lk 1), niivõrd kui see määrus puudutab hagejaid;

— mõista kohtukulud välja Euroopa Liidu Nõukogult

## Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitavad hagejad kaks väidet.

1. Esimene väide, et

— rikutud on nõukogu 30. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed <sup>(1)</sup> (edaspidi „algmäärus”) artikli 2 lõike 10 punkti i, kuna nõukogu tegi ilmse hindamisvea, jättes rahuldamata hagejate väite, et PTEO ja EOS moodustavad ühe majandusüksuse. Selle tulemusel arvas nõukogu algmääruse artikli 2 lõike 10 punkti i alusel ekspordihinda kindlaks määrates lubamatult maha nominaalse vahendustasu, kuna väljakujunenud kohtupraktika kohaselt on niisugune nominaalse vahendustasu mahaarvamine välis-  
tatud juhul, kui tegemist on ühe majandusüksusega.

2. Teise võimalusena esitatud teine väide, et

— 5 % suuruse teoreetilise kasumimarginaali kasutamine algmääruse artikli 2 lõike 10 punktis i ettenähtud kohandamise tarbeks kujutab endast algmääruse artikli 2 lõike 10 punkti i väär tõlgendamist. Ekspordihinnast võib maha arvata ainult müüja saadud tegeliku hinnalisan-  
sandi. Käesolev teine, teise võimalusena esitatav väide esitatakse ainult juhul, kui Euroopa Kohus peaks leidma, et nõukogu ei teinud ilmset hindamisviga, jättes rahuldamata hagejate väite, et PTEO ja EOS moodustavad ühe majandusüksuse.

<sup>(1)</sup> ELT L 343, lk 51.

## 16. jaanuaril 2012 esitatud hagi — Icelandic Group UK versus komisjon

(Kohtuasi T-35/12)

(2012/C 73/58)

Kohtumenetluse keel: inglise

### Pooled

*Hageja:* Icelandic Group UK Ltd (Grimsby, Ühendkuningriik) (esindaja: Barrister V. Sloane)

Kostja: Euroopa Komisjon

mused ei olnud täidetud. Ilmselgelt väär on kostja hinnang, et käesoleva juhtumi asjaolud ei näita eriolukorda artikli 239 tähenduses.

## Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada komisjoni 15. novembri 2011. aasta otsuse K(2011) 8113 lõplik artikli 1 lõige 2, milles järeldatakse, et imporditollimaksude tagasimaksmine ei ole konkreetsel juhul õigustatud (asi 04/2010), ja

— mõista hageja kohtukulud ja muud käesoleva asjaga seotud kulud välja kostjalt.

## Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja kaks väidet.

1. Esimene väide, et rikuti olulisi menetlusnõudeid ja komisjoni määruse 2454/93/EMÜ <sup>(1)</sup> artiklit 906a, kuivõrd kostja ei arvestanud hageja kaitseõigustega menetluses, mis päädis vaidlustatud otsuse artikli 1 lõike 2 vastuvõtmisega, kuna võeti vastu otsus, mis mõjutas hageja õigusi vastupidiselt, andmata talle ebasoodsa otsuse alusel õigust olla ära kuulatud, nimelt ära kuulata hageja arvamust, et Ühendkuningriigi ametiasutused tegid vea seoses impordiga 1. detsembrist 2006 kuni 24. juulini 2007.

2. Teine väide, et tehti ilmne hindamisviga ja rikuti nõukogu määruse (EMÜ) nr 2913/92 <sup>(2)</sup> artikli 220 lõike 2 punkti b, artiklit 236 ja/või artiklit 239, kuna:

— kostja tegi ilmse hindamisvea, kui ta järeldas, et tollimaksu tagasimaksmise tingimused nõukogu määruse (EMÜ) nr 2913/92 kohaselt ei olnud käesoleval juhul täidetud. Täiesti väär on kostja hinnang, et Ühendkuningriigi ametiasutused ei olnud teinud viga seoses impordiga 1. detsembrist 2006 kuni 24. juulini 2007;

— lisaks ja teise võimalusena tegi kostja ilmselge hindamisvea, kui ta järeldas, et nõukogu määruse (EMÜ) nr 2913/92 artiklis 239 sätestatud tagasimaksmise tingi-

<sup>(1)</sup> Nõukogu 2. juuli 1993. aasta määrus (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustiku rakendussätted (EÜT 1993 L 253, lk 1).

<sup>(2)</sup> Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määrus (EMÜ), millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT 1992 L 302, lk 1).

## 25. jaanuaril 2012 esitatud hagi — Advance Magazine Publishers, Inc versus Siseturu Ühtlustamise Amet — López Cabré (TEEN VOGUE)

(Kohtuasi T-37/12)

(2012/C 73/59)

Hagiavalduse keel: inglise

## Pooled

Hageja: Advance Magazine Publishers, Inc (New York, Ühendriigid) (esindaja: T. Alkin)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Eduardo López Cabré (Barcelona, Hispaania)

## Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 22. novembri 2011. aasta otsus (asi R 1763/2010-4) varasemal kaubamärgil tugineva vastulausega seotud osas;

— mõista hageja kohtukulud välja vastulause esitajalt.

## Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „TEEN VOGUE” kaupadele muu hulgas klassis 18 — ühenduse kaubamärgitaotlus nr 5265517

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: teine menetluspool apellatsioonikojas

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Hispaania sõnamärgi „VOGUE” registreering nr 496371 kaupadele klassis 18; Hispaania kujutismärgi „VOGUE moda en lluvia” registreering nr 2153619 kaupadele klassis 18; ühenduse sõnamärgi „VOGUE” registreering nr 2082287 kaupadele klassis 18

Vastulausete osakonna otsus: jätta ühenduse kaubamärgi registreerimise taotlus osaliselt rahuldamata

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: rikutud on nõukogu määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 43 lõiget 2 ja/või komisjoni määruse (EÜ) nr 2868/95 eeskirja 22 lõiget 3 ning nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b, kuna apellatsioonikoda rikkus õigusnorme, kui leidis, et vastulause esitaja tõendid „kogumis” olid piisavad, et tõendada varasema kaubamärgi kasutamist, ning kui ta vääralt järeldas, et esineb hageja kaubamärgi ja vastulause esitaja kaubamärgi segiajamise tõenäosus.











## Tellimishinnad aastal 2012 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 310 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	840 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

*Euroopa Liidu Teatajat* saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

*Euroopa Liidu Teataja* lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

## Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_et.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm)

**EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.**

**Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>**

